Coelacanth
v02.c05
Scanned by jojo_da_crow
Translated by Kalendel
Cleaned by Melona
Edited by Flame
Quality Check by Kalendel
Storm in Heaven
www.stormin heaven.net

2

シーラカンス

COELACANTH

SHIMOTSUKI KAYOKO

contents

5	「 Ties 」	003
6	「 Lies 」	044
7	「 Mountain 」	085
finale	「 Flower 」	127

The Story So Far

Hisano can see sheep that no one else can see. She met Yukinari, and was captivated by him. Tonight, she'll be sleeping over at Kurumi's place, who is a friend of Yukinari.

The Current Case

A teacher from Hisano's high school was killed. The teacher was Mogi Mansaku (nicknamed Mogiman). Since he had hired a middle school girl as a prostitute, that girl was investigated. However, her tutor Shimizu Kurumi acted as her alibi.

The Case from 10 Years Ago

In the apartment building where Hisano lived, a man and woman committed double suicide. Gas caught fire and the building exploded, but Hisano escaped that dangerous situation. Right before it happened, she witnessed a child riding a bike away from the scene of the crime.

Satomi Hisano

Her parents died early on, and she's living with people who aren't related to her.

Yanagi Yukinari

His mother died 10 years ago in that explosion. There's also a rumor that he's the one responsible for it.

Kobara Kentarou

Hisano's classmate. Does he also feel something for her...!?

Shimizu Kurumi

University Student. It seems she knows Yukinari.

The Sheep

A hallucination that only Hisano should be able to see (?)

story

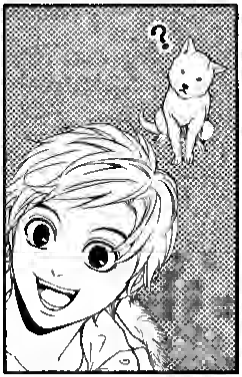
5

Ties

dance
MAN, IT'S COLD.
YOU THINK IT WOULD'VE SNOWED OR SOMETHING BY NOW...
...
dance
huff

HUM.
AND YOU GUYS ARE STILL SEEING EACH OTHER?
LIKE, TOGETHER
...NO.
HOW LONG HAVE YOU BEEN FRIENDS WITH HISANO?
WAS IT ALL THE WAY BACK SINCE SHE LIVED IN SAITAMA?
EH!?
WHAT!? REALLY!?
I THINK SHE LIKES ME
...WE'RE JUST ATTACHED

I'll never be able to say that
THAT'S RIGHT.
YUKINARI, YOU'RE SO COOL
.....?


?

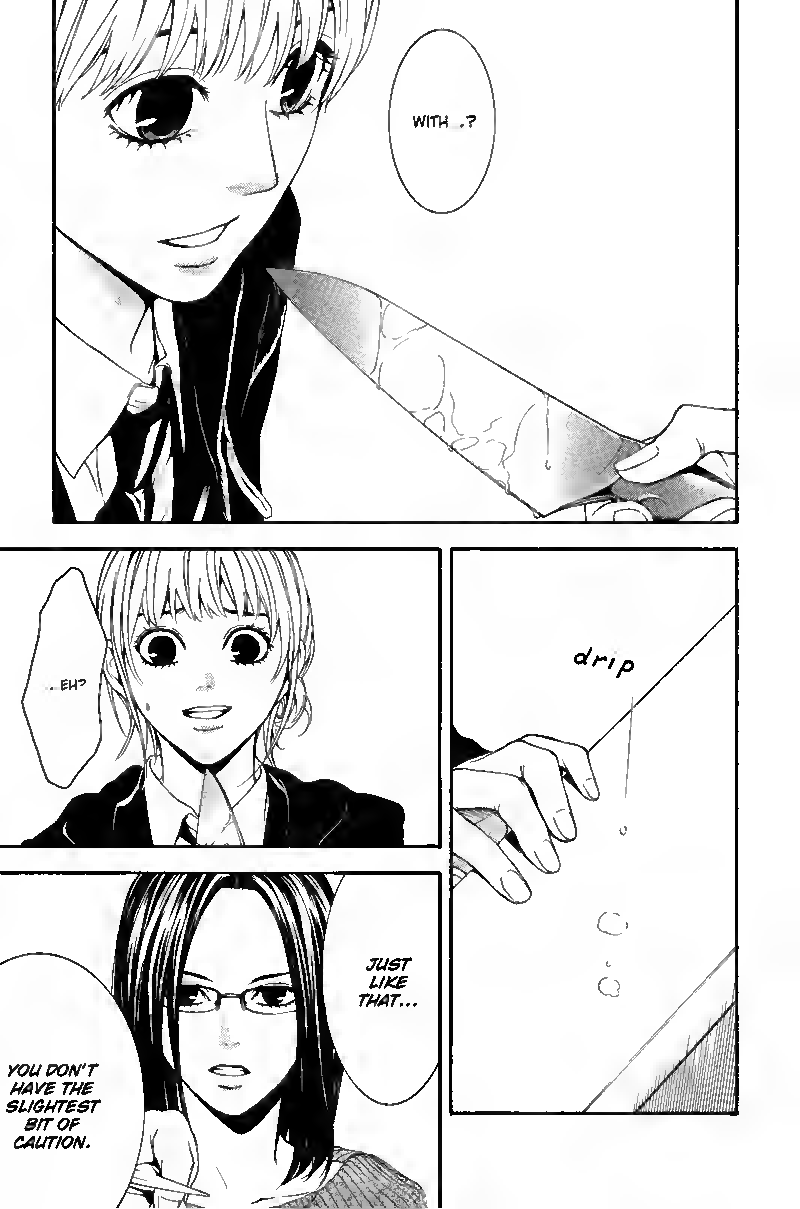
I MEAN, EVEN A GUY LIKE ME CAN TELL YOU'RE ALL CHARM-ING,
AND YOU'VE GOT THIS AURA AROUND YOU THAT GUYS MY AGE JUST CAN'T COMPETE WITH
STUFF LIKE THAT.

BUT...
HISANO ISN'T JUST SOME FICKLE GIRL
IF YOUR FEELINGS FOR HER AREN'T SERIOUS, AND YOU'RE JUST FOOLING AROUND, PLEASE STOP.
THEN WHAT KIND OF FEELINGS WOULD YOU LIKE ME TO HAVE?
DO YOU HAVE TO KNOW EVERYTHING ABOUT THE PEOPLE YOU HANG AROUND?

TAKE CARE

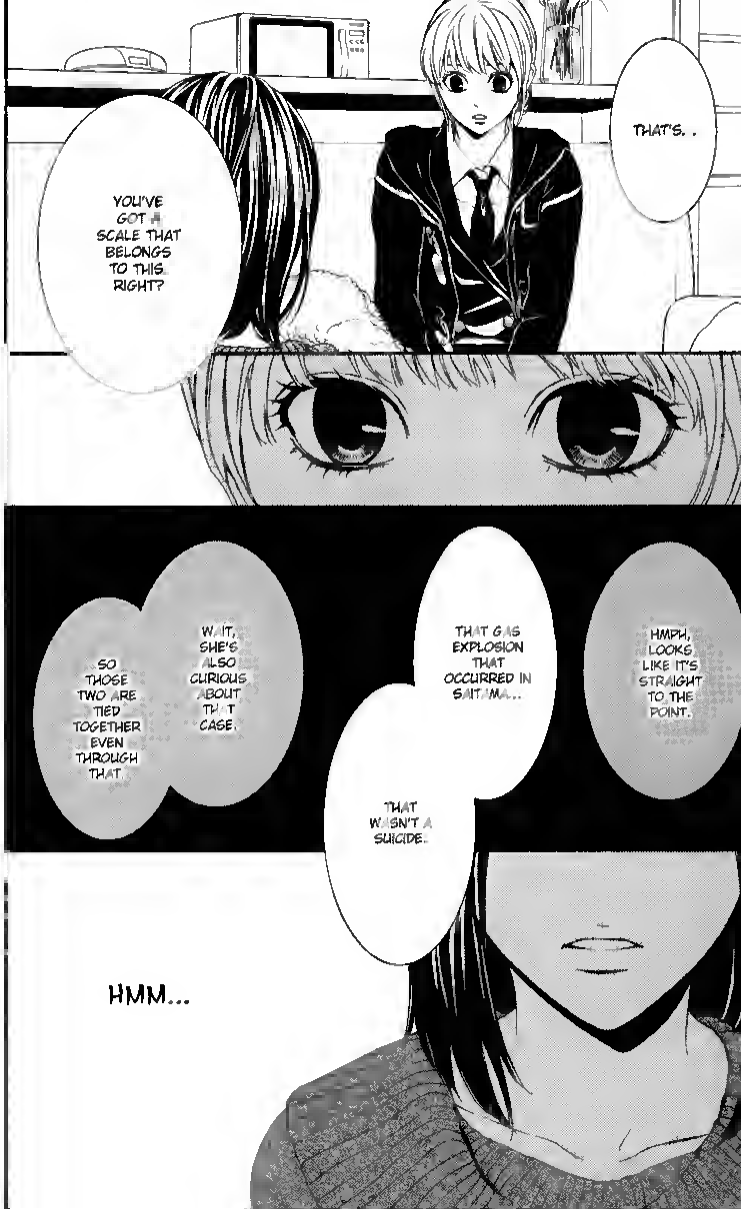
ああ
ああ

shnk
shnk
SQUISH
I FELL ASLEEP...
AH, SORRY
SQUISH
IS THERE ANYTHING I CAN HELP OUT..
UM...


WITH .?
. EH?
drip
JUST LIKE THAT...
YOU DON'T HAVE THE SLIGHTEST BIT OF CAUTION.

CLICK
WOULD YOU LIKE SOME GRAPEFRUIT JUICE, HISANO?
SQUISH
WHAT'S WITH HER...
SHE'S DANGER-OUS.
HAVE A SEAT
BE CAREFUL, DON'T LET YOUR GUARD DOWN.
DIDN'T YOU SEE IT IN HER EYES? SHE WAS SERIOUS.

creak
DO YOU LIKE YUKINARI?
WHAT—
DON'T GET INVOLVED WITH HIM
WHAT'S ALL THIS ABOUT...?
CLICK


THAT'S. .
YOU'VE GOT A SCALE THAT BELONGS TO THIS. RIGHT?
HMPH, LOOKS LIKE IT'S STRAIGHT TO THE POINT.
THAT GAS EXPLOSION THAT OCCURRED IN SAITAMA...
WAIT, SHE'S ALSO CURIOUS ABOUT THAT CASE.
SO THOSE TWO ARE TIED TOGETHER EVEN THROUGH THAT.
THAT WASN'T A SUICIDE.
HMM...

IT MAKES ME SICK.
YUKINARI DID IT.
...THESE PAST TEN YEARS...
EH?

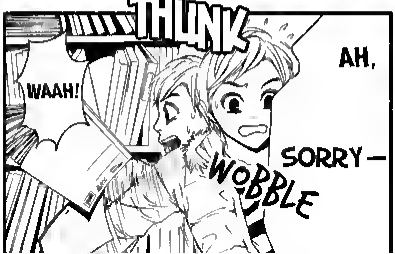
YUKIN ARI AND I HAVE BEEN SEARCHING FOR EVIDENCE...
THAT SHOWS THAT IT WASN'T SUICIDE.
DID YOU SEE SOMETHING?
WAIT, I'M NOT EVEN SURE THE KID THAT NIGHT WAS YUKINARI...
KID?
SO HE...
REALLY DID IT?

THAT MAN...
KILLED SOMEONE VERY DEAR TO ME.

WARMTH ~
♡

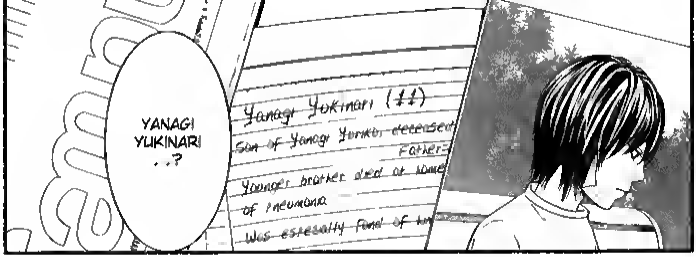
SMIRK
GO AHEAD AND GIVE IT TO THAT GIRL YOU LIKE
AH, I TOLD YOU IT WASN'T LIKE THAT!

SLIP

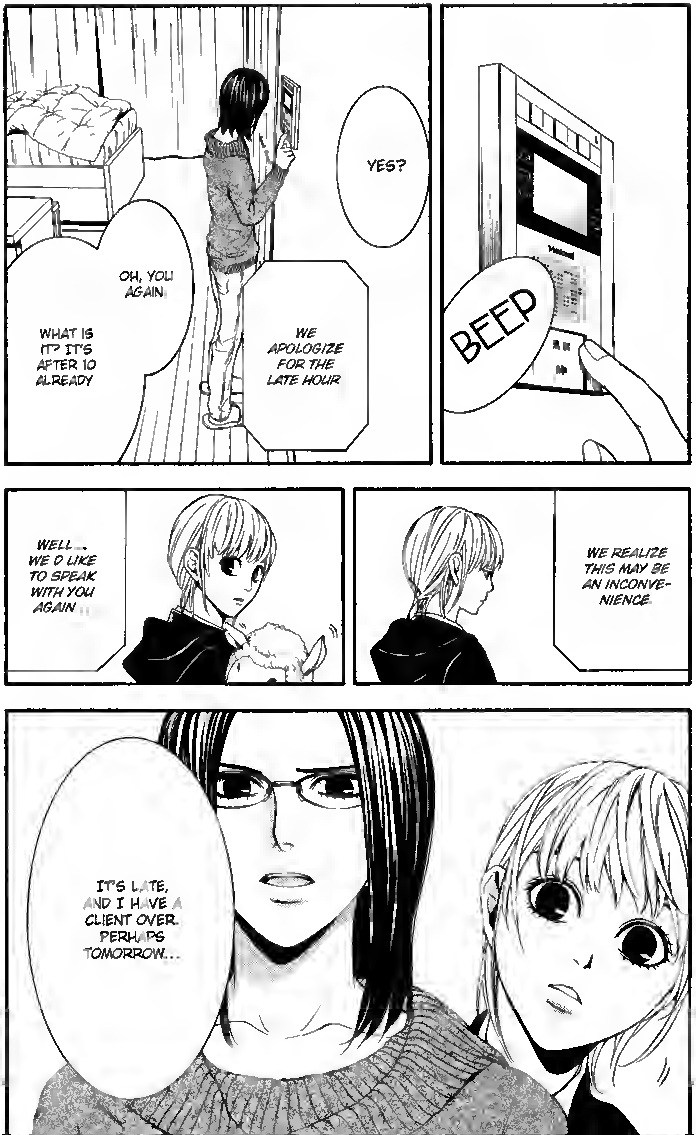

THUNK
WAAH!
AH,
SORRY—
WOBBLE

GAS STOVES REALLY DO SMELL GREAT
SNIFF
SNIFF
HERE, THIS IS THE PHOTO.

IT'S 'CAUSE THIS PLACE IS ALWAYS A MESS THAT YOU'RE STILL SINGLE!
ANYWAY, I'LL CLEAN IT UP. DON'T WORRY ABOUT IT
GEEZ~
AGE 36
funyo
WHOOPS, I JUST LEFT THEM OUT.
GEEZ..
THAT'S MATERIAL ABOUT THAT SUICIDE CASE WE WERE TALKING ABOUT BEFORE.
HM?
OH!
UNCLE... WHAT'S THIS ONE...
EH?
ACCEPTING WIFE APPLICATIONS

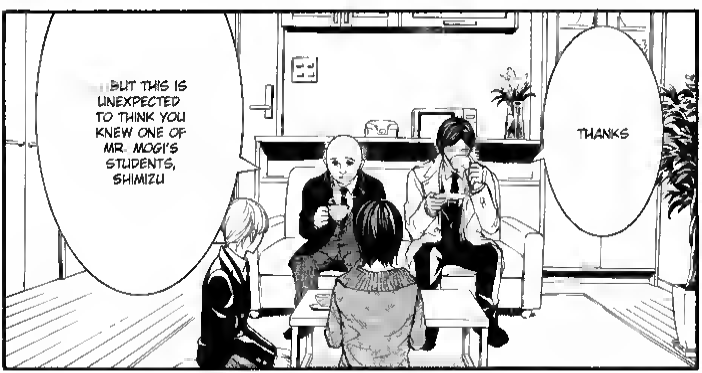

YANAGI YUKINARI . . .?
Yanagi Yukinari (11)
Son of Yanagi Yoriko deceased
Father-
Younger brother died of
of pneumonia
Was especially fond of

"THAT MAN KILLED SOMEONE VERY DEAR TO ME."
DING DONG

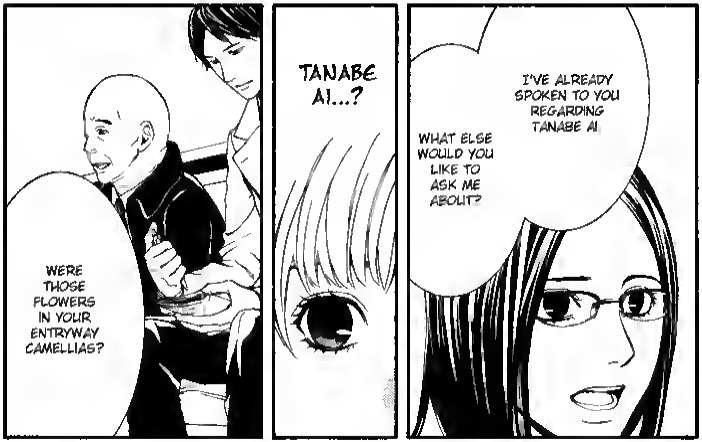

YES?
OH, YOU AGAIN.
WHAT IS IT? IT'S AFTER 10 ALREADY
WE APOLOGIZE FOR THE LATE HOUR
BEEP
WELL... WE'D LIKE TO SPEAK WITH YOU AGAIN...
WE REALIZE THIS MAY BE AN INCONVENIENCE.
IT'S LATE, AND I HAVE A CLIENT OVER. PERHAPS TOMORROW...

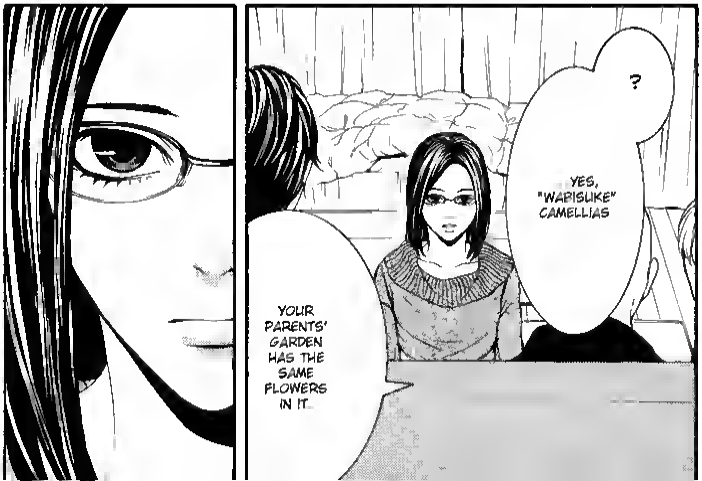
DETECTIVE HANDSOME!?
EH?
That voice

OH, THANK YOU FOR THE TROUBLE
click


BUT THIS IS UNEXPECTED TO THINK YOU KNEW ONE OF MR. MOGI'S STUDENTS, SHIMIZU
THANKS

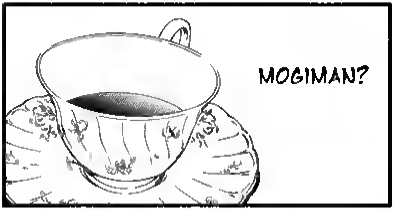
DETECTIVES...
...?


I'VE ALREADY SPOKEN TO YOU REGARDING TANABE AI.
WHAT ELSE WOULD YOU LIKE TO ASK ME ABOUT?
TANABE AI...?
WERE THOSE FLOWERS IN YOUR ENTRYWAY CAMELLIAS?


?
YES, "WAPISUKE" CAMELLIAS
YOUR PARENTS' GARDEN HAS THE SAME FLOWERS IN IT.

THE VICTIM, MOGI MANSAKU, HAD A MEMO IN HIS WALLET WITH "SHIMIZU KOTONOHA HOSPITAL" WRITTEN ON IT

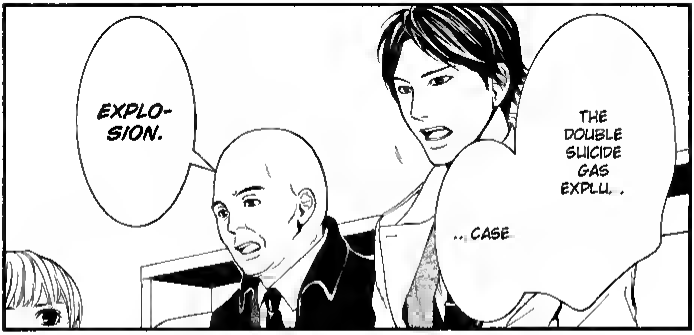
...YOU DON'T BELIEVE WHAT I TOLD YOU BEFORE, DETECTIVES?
OH, MY APOLOGIES THAT WASN'T WHAT I MEANT...


MOGIMAN?

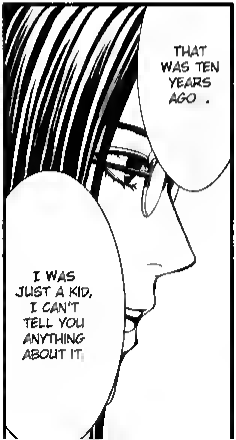
SINCE THERE ARE SO FEW CLUES IN THIS CASE, WE HAVE TO PURSUE EACH ONE ON FILE.
WOULD YOU MIND COOPERATING WITH US?

SO WE WENT TO VISIT THE HOSPITAL'S DIRECTOR AT HIS HOUSE, AND
...YOU REALIZED IT WAS MY PARENTS' HOUSE?

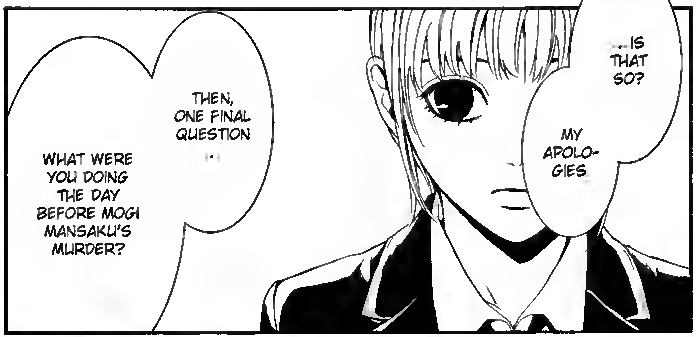
I DO HOPE YOUR PERSIS-TENCE ISN'T ALL FOR NOTHING
IT'S OUR JOB TO PERSIS-TENTLY TRACK DOWN EVERY LAST THING, EVEN IF IT ISN'T RELEVANT TO THE CASE
PLEASE DON'T TAKE OFFENSE
. OKAY, ASK AWAY
THE EVENT THAT OCCURRED IN KOTONOHA CITY 10 YEARS AGO—
WELL THEN—


EXPLO-
SION.
THE DOUBLE SUICIDE GAS EXPLU.
..CASE

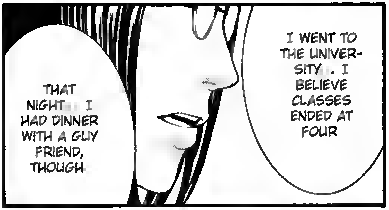
NOT AN EXPLOGA
KOTONOHA CITY'S DOUBLE SUICIDE EXPLOGA..


THAT WAS TEN YEARS AGO.
I WAS JUST A KID, I CAN'T TELL YOU ANYTHING ABOUT IT.

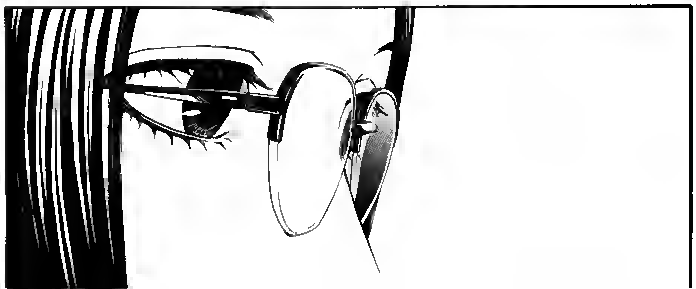
HE REALLY STUTTERS
WE'D LIKE TO ASK YOU ABOUT THE DOUBLE SUICIDE GAS EXPLOSION CASE.
THE INCIDENT INVOLVED A NURSE AND TECHNICIAN FROM YOUR HOSPITAL, CORRECT?

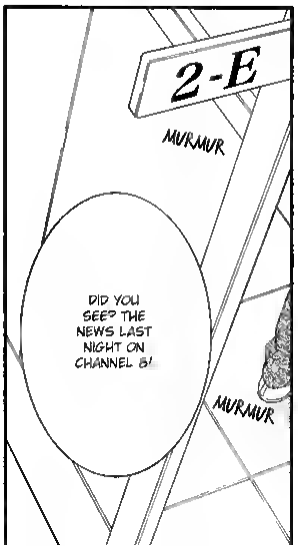

...IS THAT SO?
MY APOLOGIES.
THEN, ONE FINAL QUESTION...
WHAT WERE YOU DOING THE DAY BEFORE MOGI MANSAKU'S MURDER?

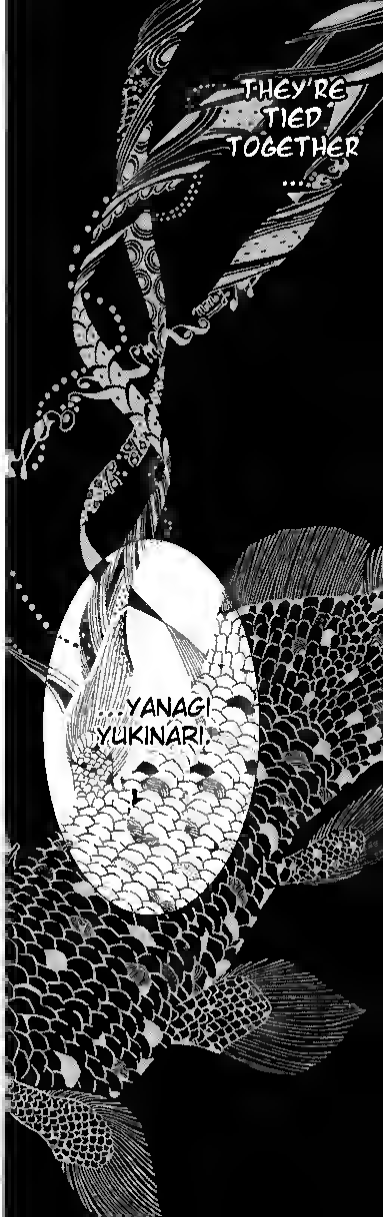
GUY FRIEND?


I WENT TO THE UNIVERSITY. I BELIEVE CLASSES ENDED AT FOUR
THAT NIGHT... I HAD DINNER WITH A GUY FRIEND, THOUGH.

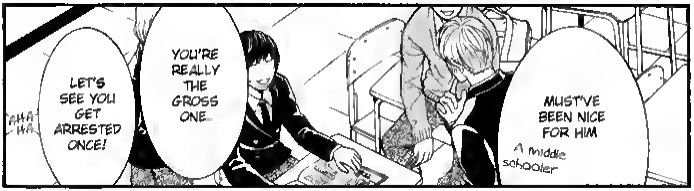
IF YOU WOULDN'T MIND, COULD YOU TELL US HIS NAME?
AH...




2-E
MURMUR
DID YOU SEE? THE NEWS LAST NIGHT ON CHANNEL 8!
MURMUR


THEY'RE TIED TOGETHER...
...YANAGI YUKINARI.

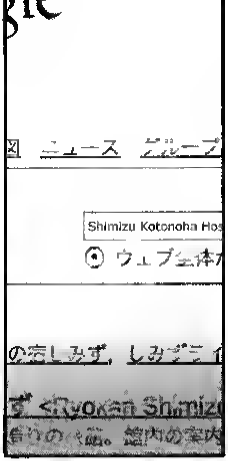
Mogiman used to look at girl's legs and stuff a lot
Seriously? That's gross!
No way! But he didn't really seem like a pedophile.
He was with a middle school kid! And one who was supposed to be a good girl...


Let's see you get arrested once!
You're really the gross one...
Must've been nice for him
A middle schooler

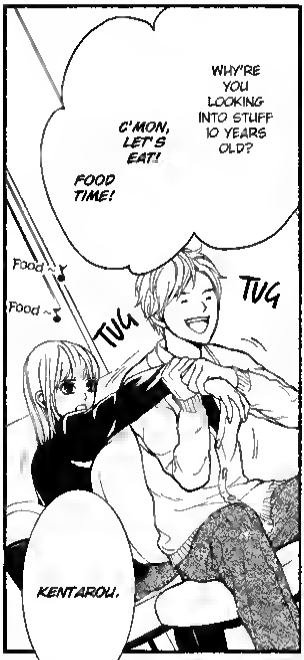
They were just crying over him,
And now they've turned their backs and are goofing off.
Looks like a lot of fun.

THEY'RE CRUEL ENOUGH TO MAKE YOU SICK.
Disgusting.
THE CURRENT'S SUDDENLY CHANGED
MORNING
MORNING, HISANO

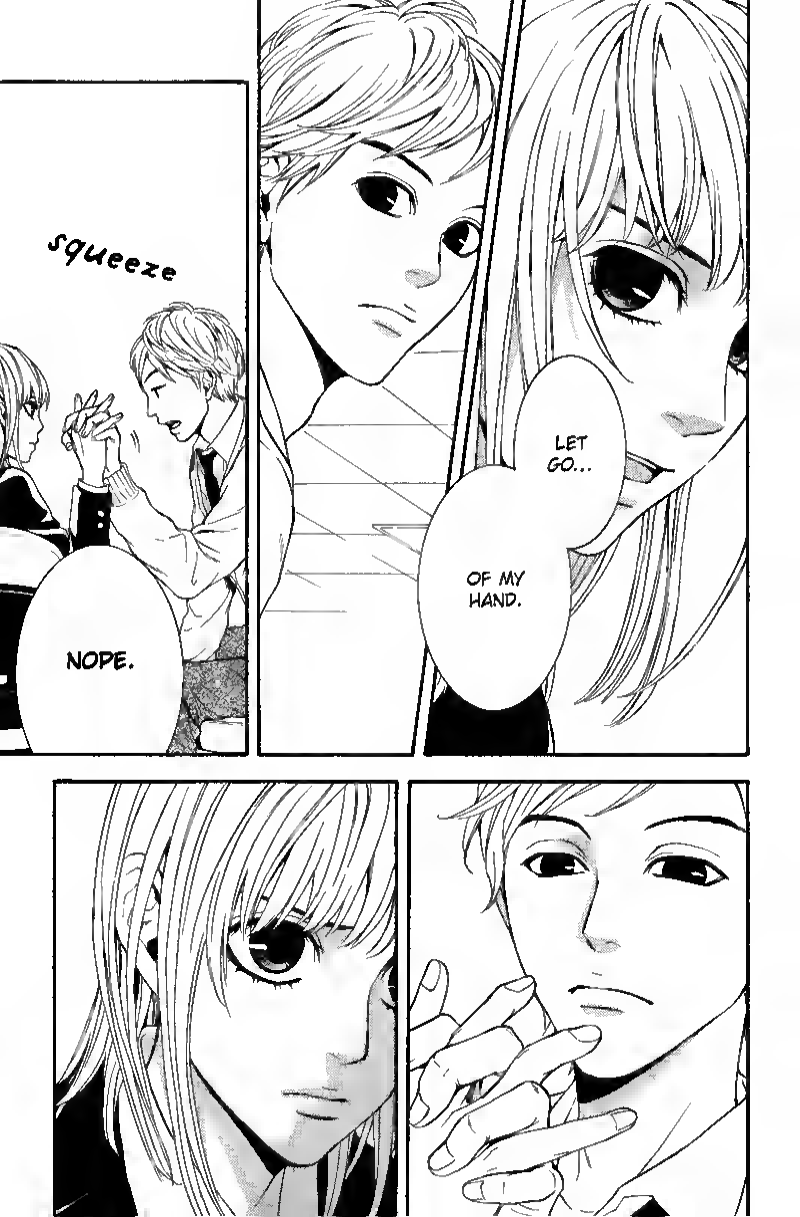
ding dong
ding dong
ding dong
Library
click
click
HEY, HISANO, YOU HAVEN'T HAD LUNCH YET, HAVE YOU?
I'M HUNGRY—
RUMBLE
RUMBLE
WE SHOULD GO GET SOME FOOD. IT IS OUR LUNCH BREAK
WHY WON'T YOU COME WITH ME?
creak


Shimizu Kotonoha Hos

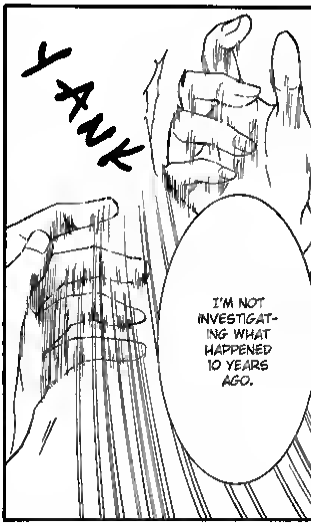
WHAT ARE YOU RESEARCH-ING?


WHY'RE YOU LOOKING INTO STUFF 10 YEARS OLD?
C'MON, LET'S EAT!
FOOD TIME!
Food ~
Food ~
TUG
TUG
KENTAROU.

ENOUGH OF THAT!
GRAB


squeeze
NOPE.
LET GO...
OF MY HAND.

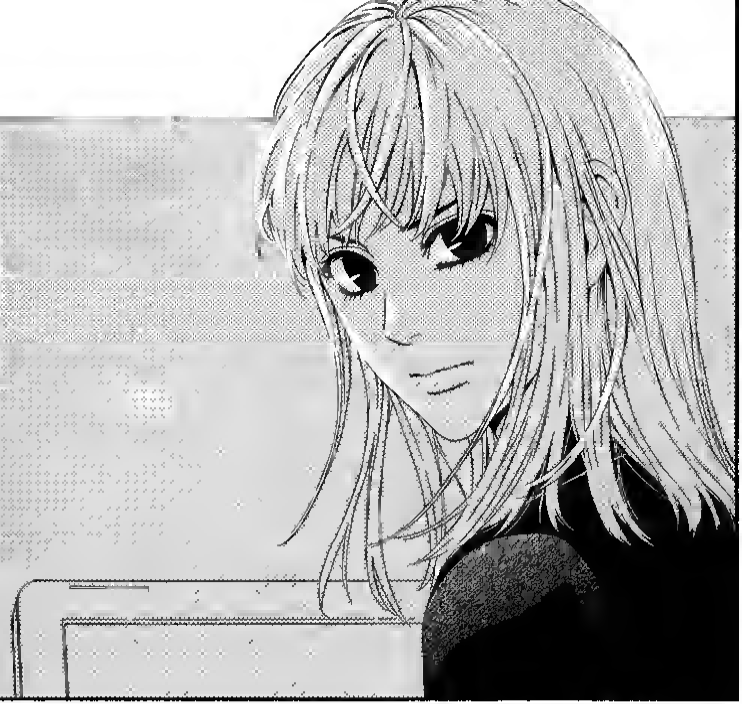
I'M INVESTIGATING MOGIMAN'S CASE.


YANK
I'M NOT INVESTIGATING WHAT HAPPENED 10 YEARS AGO.

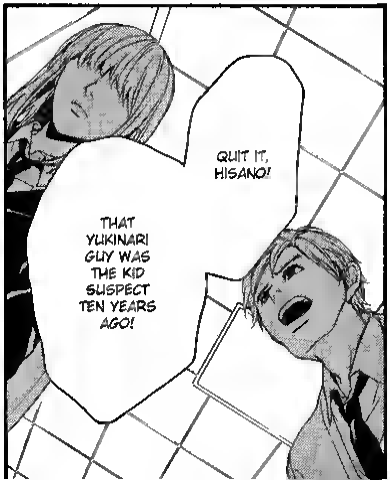
WHY?
EH?

HOW'S THAT CONNECTED TO MOGIMAN'S CASE?
THAT YUKINARI GUY...

click
click



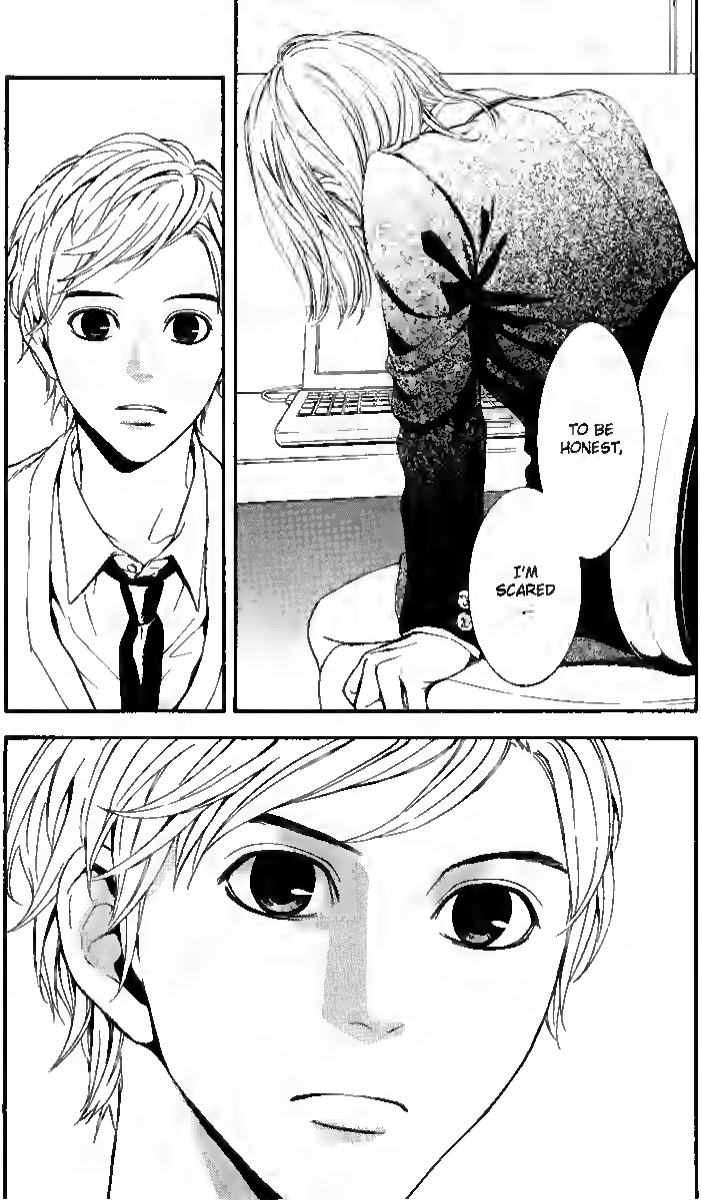
I STILL DON'T KNOW.
IF HE'S ALSO CONNECTED TO MOGIMAN'S CASE, THEN HE'S REALLY BAD NEWS!

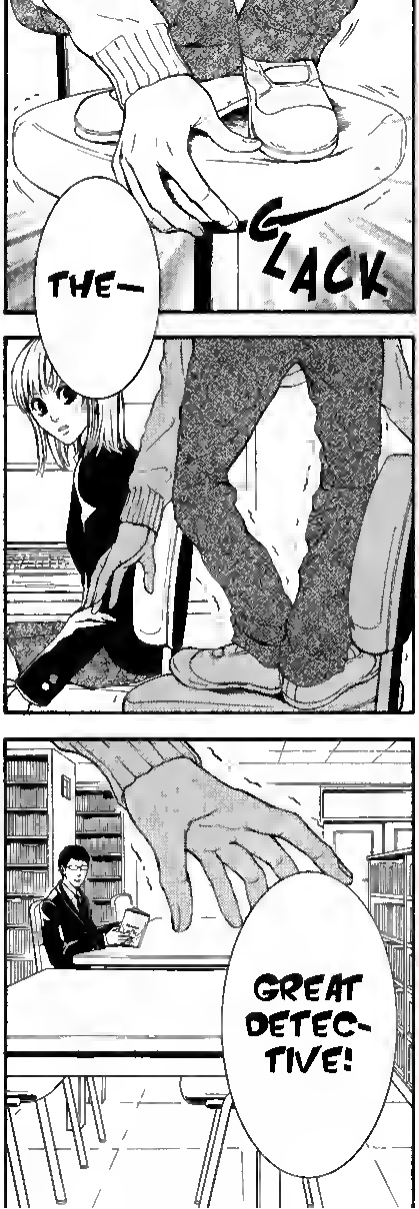

QUIT IT, HISANO!
THAT YUKINARI GUY WAS THE KID SUSPECT TEN YEARS AGO!

AND SHE KNOWS EVERY-THING.
"THAT MAN KILLED SOMEONE DEAR TO ME."
AND SO WHAT, I'M NOT ALLOWED TO LIKE SOMEONE IF THEY'RE NOT AS PURE AS SNOW!?
YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT ME, YOU KNOW?

...SHEEP?
I'M A WEIRDO WHO HALLUCI-NATES SHEEP..
.....
IT'S JUST, I...

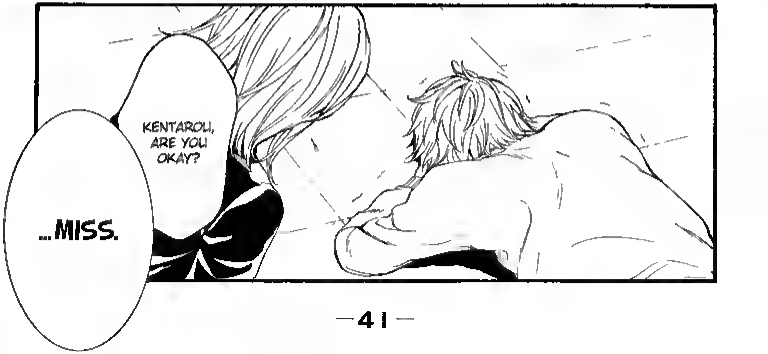
YOU CAN'T JUST POKE AROUND INTO DANGEROUS STUFF LIKE THIS BY YOURSELF
THAT'S WHAT I WANT TO SAY, BUT. . .
DO YOU REALLY WANT TO KNOW THAT BADLY?
. . BUT . .
nod

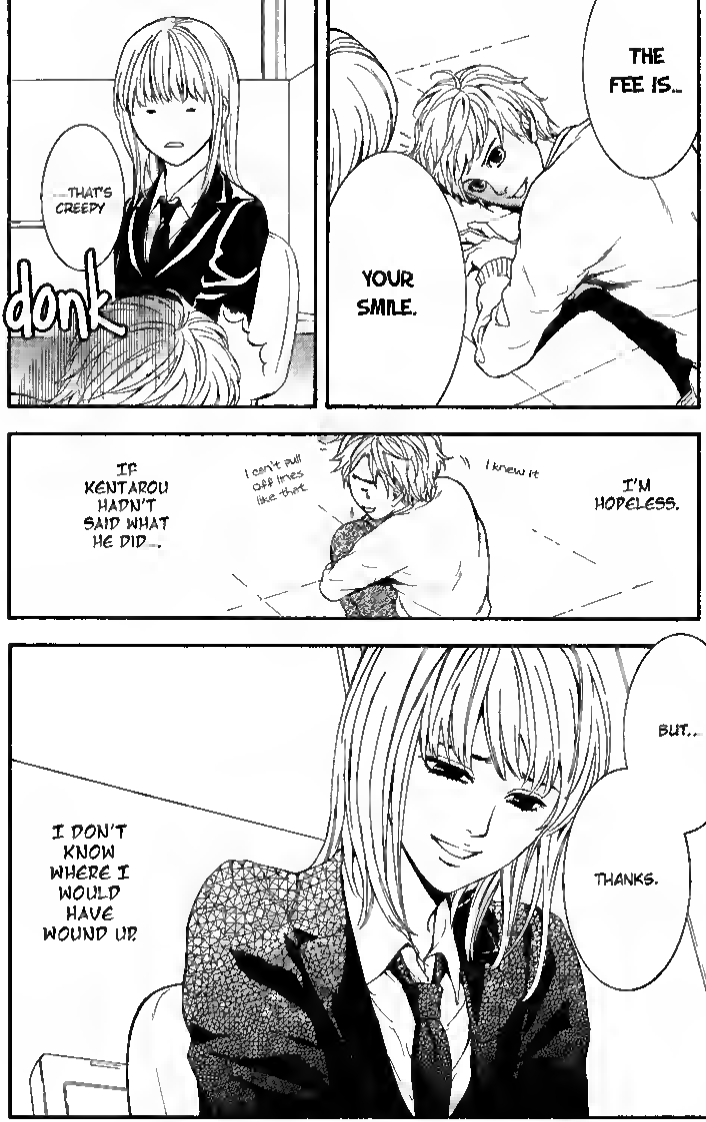

TO BE HONEST,
I'M SCARED

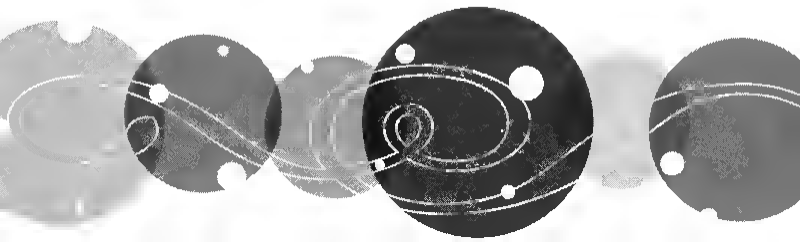

CLACK
THE—
GREAT DETEC-TIVE!

LEAVE IT TO ME!

GREAT DETEC- TIVE
Kentarou
KENTAROU IS HERE!
NO- THING'S...
BEYOND --
THUD


KENTAROU, ARE YOU OKAY?
...MISS.


—THAT'S CREEPY
donk
THE FEE IS...
YOUR SMILE.
IF KENTAROU HADN'T SAID WHAT HE DID...
I can't pull off lines like that
I knew it
I'M HOPELESS.
I DON'T KNOW WHERE I WOULD HAVE WOUND UP
BUT...
THANKS.



霜月かよ子
Kayoko Shimotsuki

シーラカンス 2

COELACANTH

Kodansha Comics BETSUFURE

KCB 1591

9784063415919
1929979004194
雑誌 41675-91
ISBN978-4-06-341591-9
C9979 ¥419E (0)
KC BETSUFURE
講談社
定価:本体419円
(税別)

両親を亡くし、血のつながらない家族と暮らす久乃。

いつしか誰の目にも見えない羊と会話するようになる。

そして過去と現在、二つの事件が交錯する——

シーラカンス 2
霜月かよ子

講談社

I have to give my deepest thanks to my boss, who has supported me through the five years since my debut at Betsufure, and will be moving on after the completion of this work. While immersed in these sentiments, I decided I'd close our relationship with the rump of a bear and sheep. It's not my fault if the sheep's rump looks kind of like a face.

Shimotsuki Kayoko

Cover Design : Tadashi Hisamochi (hive)
Seiko Tsuchihashi (hive)

Shimotsuki Kayoko Series

C-Blossom case 729 (2 vols)
Author Fukui Harutoshi

Mayonaka no Ariadne (4 vols)
Coelacanth

Novels

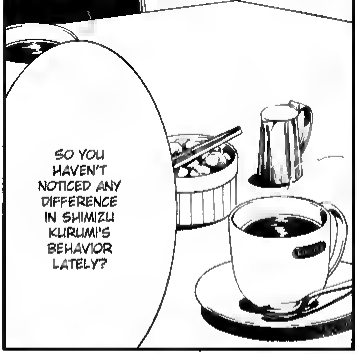
C-Blossom case 729
Author Fukui Harutoshi

BF Love Collection
Massugu ni Junai
Kono Koi ni Hisshi desu!
Kono Koi ni Namida suru!
Namida Ahureru Kandou Ai
Megane Danshina Kare. 2

Coelacanth
v02.c06
Scanned by joji_da_crow
Translated by Kalendel
Edited by Katssy, Kalendel, & Flame
Quality Check by Kalendel & Flame
Storm in Heaven
www.stormintheaven.net

6

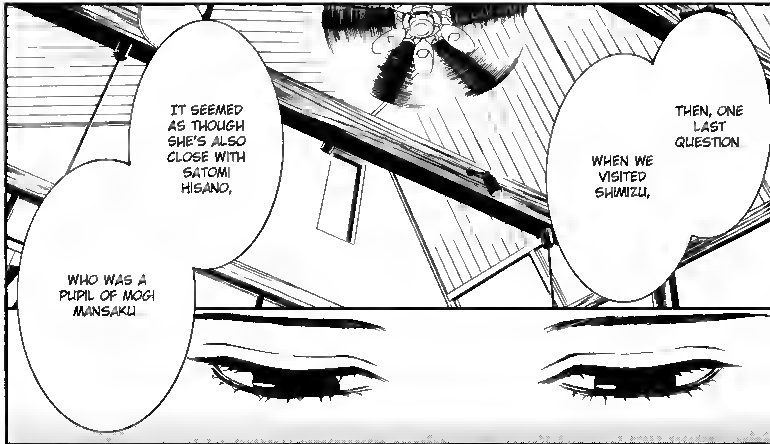
Lies


SO YOU HAVEN'T NOTICED ANY DIFFERENCE IN SHIMIZU KURUMI'S BEHAVIOR LATELY?

IT SEEMS THAT ONE OF SHIMIZU'S STUDENTS ...
WAS HIRED AS A PROSTITUTE BY THE HOMICIDE VICTIM, MOGI MANSAKU.

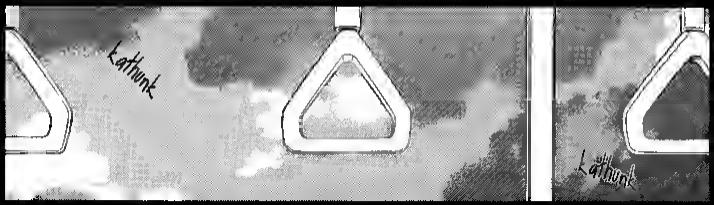
...THAT'S RIGHT

"THE POLICE ARE HEADING OVER THERE TODAY. SO LET'S GET OUR STORIES STRAIGHT."
...DID YOU EVER HAPPEN TO...
MEET MOGI MANSAKU YOURSELF, YANAGI?
...I DID NOT.
I SEE.


THEN, ONE LAST QUESTION
WHEN WE VISITED SHIMIZU,
IT SEEMED AS THOUGH SHE'S ALSO CLOSE WITH SATOMI HISANO,
WHO WAS A PUPIL OF MOGI MANSAKU

DID SHE EVER DISCUSS ANYTHING CONCERNING MOGI MANSAKU WITH YOU...?
FOR INSTANCE, WELL, IF HE WAS SEXUALLY HARASSING HER OR THE LIKE
NO...

I JUST BORROWED SOME CHANGE OFF OF HER A COUPLE DAYS AGO. WE AREN'T ESPECIALLY CLOSE.
I'M SORRY FOR ASKING SUCH A TRIVIAL QUESTION,
BUT WHAT DO YOU DO FOR A LIVING?



IF

I DIDN'T GET OFF AT MY STOP

I'D TRAVEL TO A WORLD WHERE NO ONE KNOWS ANYTHING ABOUT ME OR MY PAST

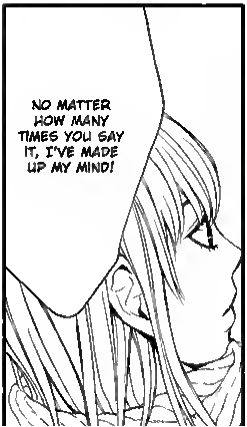
..YEAH RIGHT.

MAYBE...
WE REALLY SHOULD STOP THIS?
I MEAN
IT SEEMS KINDA STRESSFUL,
SO... YOU KNOW...
kathunk
kathunk
...WHAT ARE YOU SAYING?
kathunk
kathunk
THIS IS GOING TO BE THE GREAT DETECTIVE KENTAROU'S
FIRST ACT OF JUSTICE, ISN'T IT!?
Great Detective Kentarou

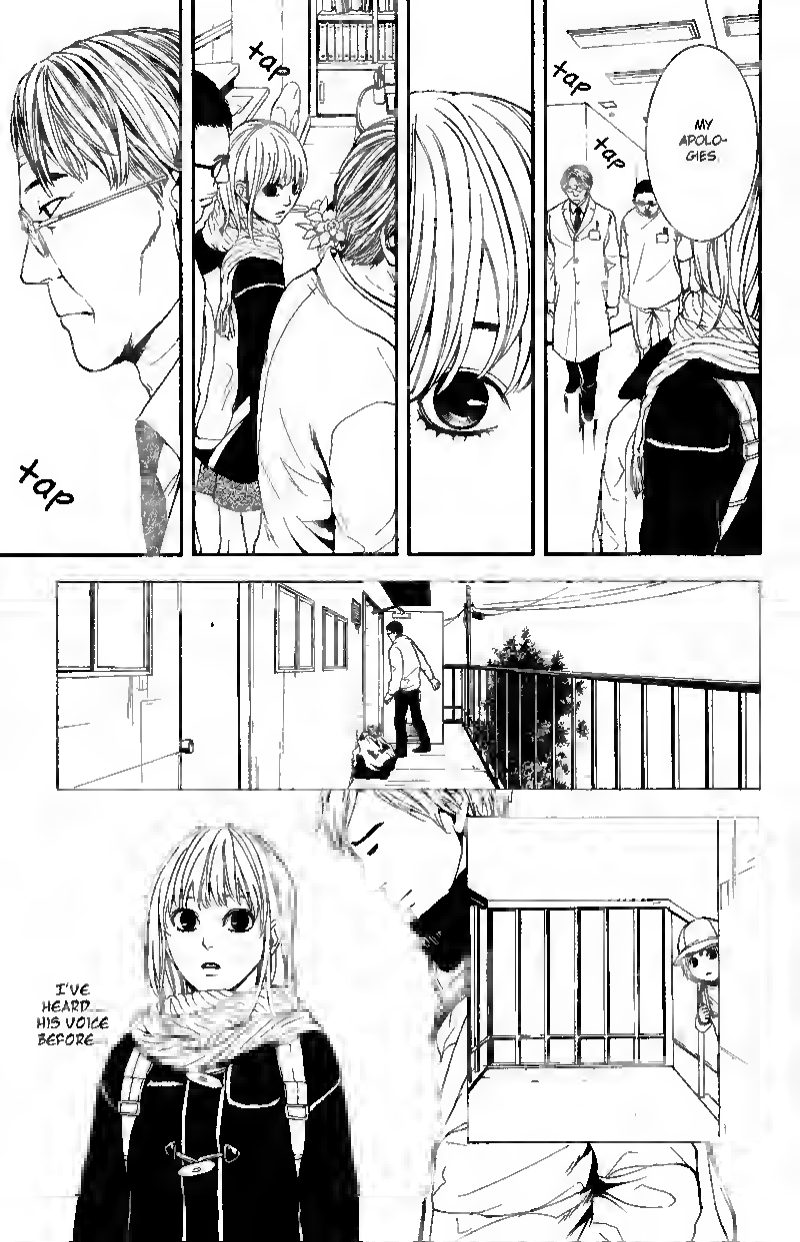
I'VE DECIDED TO KEEP GOING. I'VE DECIDED TO INVESTI-GATE.
YEAH. THAT'S RIGHT!

'SCUSE ME!
I'D LIKE TO ASK YOU ABOUT MOGI MANSAKU!
BLUNT
I'M SORRY, I CAN'T HELP YOU.

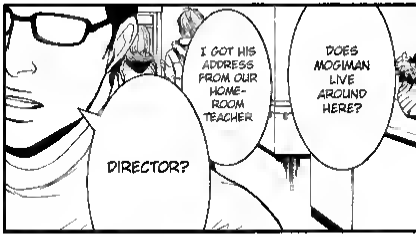
JUST LEAVE IT TO THE GREAT DETECTIVE KENTAROU!
I WANT TO MAKE SURE...
Shimizu Otonoha Hospital
THAT THERE'S NO CONNECTION BETWEEN THIS CASE AND YUKI NARI.

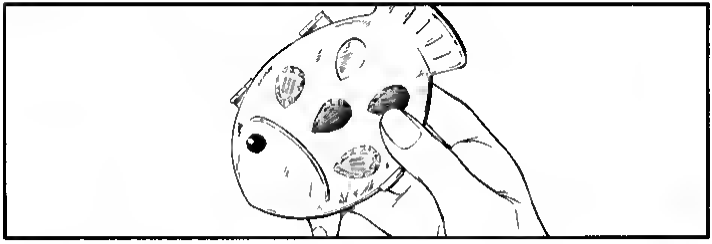

NO MATTER HOW MANY TIMES YOU SAY IT, I'VE MADE UP MY MIND!

I'M NOT ASKING FOR MUCH...
PUMP
EH—
BUT... THERE HAS TO BE SOME WAY!
HE'S HOPE-LESS...
IF HE'S A PATIENT, IT'S A MATTER OF PRIVACY


tap
tap
tap
tap
tap
MY APOLOGIES.
I'VE HEARD... HIS VOICE BEFORE...

YOU REALLY GIVE UP EASILY FOR A DETEC-TIVE..
NEXT IS MOGIMAN'S PLACE! LET'S GET GOING!


I GOT HIS ADDRESS FROM OUR HOME-ROOM TEACHER
DOES MOGIMAN LIVE AROUND HERE?
DIRECTOR?



KURUMI
I GOT THIS WITH A MAGAZINE I BOUGHT.
DO YOU WANT IT?
A COMPACT? IT'S SO CUTE!
stomp
stomp
stomp

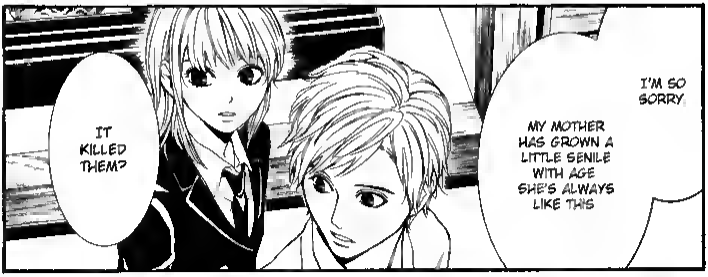
stomp
stomp
stomp
stomp
KEEP OUT KEEP OUT
THE BOY THAT WAS RECENTLY BROUGHT IN IS HERE, RIGHT?

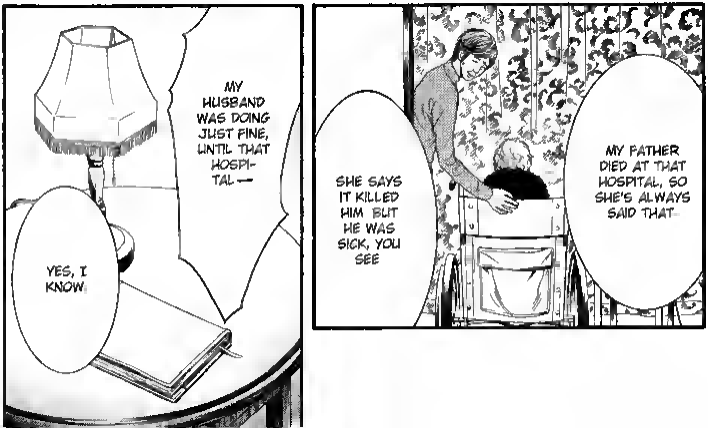
IT SEEMS LIKE HE'S IN SHOCK FROM THE EXPLOSION.
YEAH. HIS MOM WAS PART OF THAT BIG SUICIDE CASE...
SINCE HIS MEMORIES FROM THAT TIME ARE UNCLEAR.
YOU'RE THE SON OF THAT NURSE FROM OUR HOSPITAL, RIGHT?
...UM...

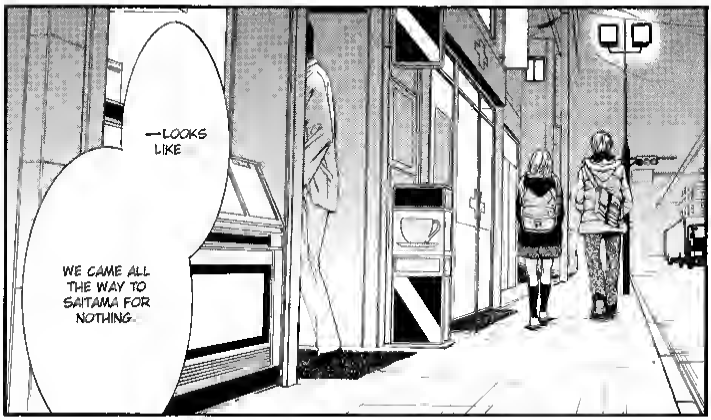
THAT'S WHAT THEY SAID.
.....
YOUR MOM DIED?
...YOU DON'T RE-MEMBER?
YOU HONESTLY DON'T RE-MEMBER?

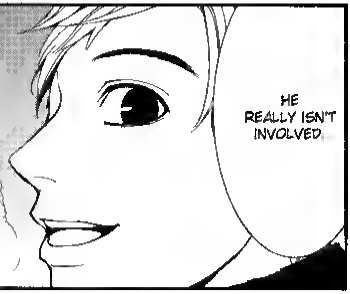
DING
RECENTLY, IT'S JUST BEEN VULGAR REPORTERS
NOW MY SON CAN REST PEACE-FULLY...
THANK YOU!
YOU'RE THE FIRST STUDENTS WHO HAVE COME AND OFFERED INCENSE
I'm sorry. This is awkward
OH, NO...
HE WAS A GREAT TEACHER
SHOCK
THAT HOSPITAL KILLED HIS GRAND-FATHER!

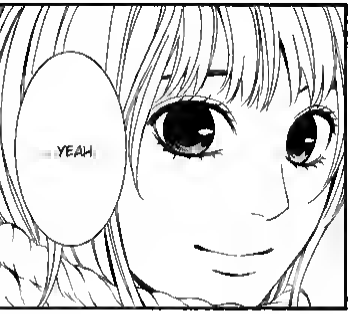
tap
tap
MOTHER.
WE HAVE GUESTS OVER.
SHIZUMI HOSPITAL KILLED MANSAKU AND HIS GRANDFATHER!


I'M SO SORRY.
MY MOTHER HAS GROWN A LITTLE SENILE WITH AGE SHE'S ALWAYS LIKE THIS
IT KILLED THEM?

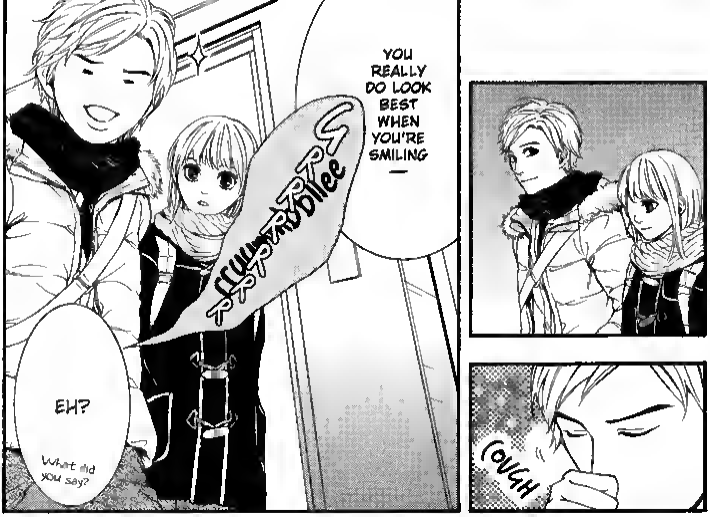

MY FATHER DIED AT THAT HOSPITAL, SO SHE'S ALWAYS SAID THAT.
SHE SAYS IT KILLED HIM BUT HE WAS SICK, YOU SEE
MY HUSBAND WAS DOING JUST FINE, UNTIL THAT HOSPITAL—
YES, I KNOW.


—LOOKS LIKE
WE CAME ALL THE WAY TO SAITAMA FOR NOTHING.


HE REALLY ISN'T INVOLVED.


YEAH.

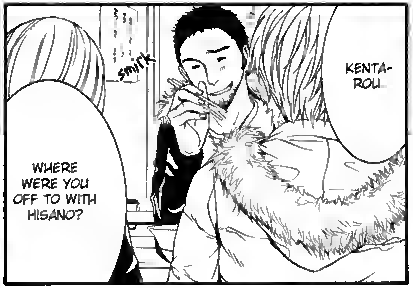
YEAH.
BUT, YOU KNOW, MAYBE THAT'S NOT SUCH A BAD THING.
SINCE THERE'S NOTHING HERE THAT CONNECTS TO YUKINARI


YOU REALLY DO LOOK BEST WHEN YOU'RE SMILING —
FLUTTER FLUTTER
EH?
What did you say?
COUGH

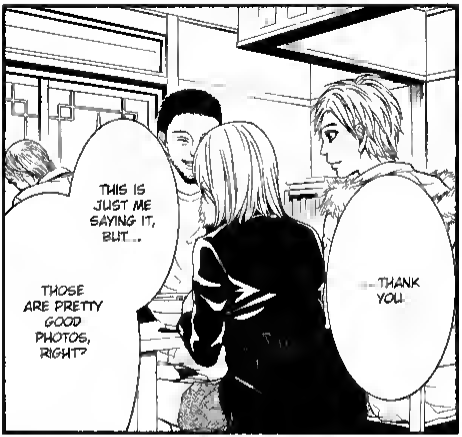
Ramen
Number One
CLATTER CLATTER
WELCOME!

slurp
chnk
tap
OH!

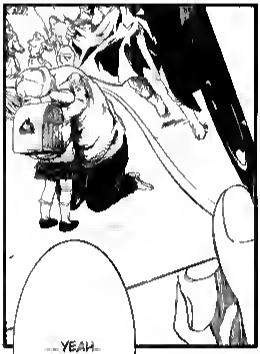
slurp
slurp
TWO WITH SOY SAUCE!
.....
THEY'RE SO ALIKE.
Why aren't they taking off their coats?


smirk
KENTA-ROU.
WHERE WERE YOU OFF TO WITH HISANO?

WE JUST HAD SOME STUFF TO DO IN SAITAMA.
....
AH!
THAT'S RIGHT, THE PHOTOS


THIS IS JUST ME SAYING IT, BUT...
THOSE ARE PRETTY GOOD PHOTOS, RIGHT?
...THANK YOU.

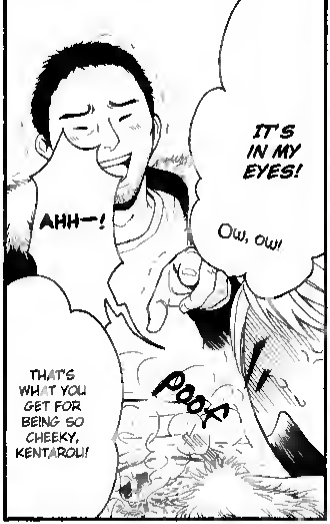
REMEMBER, THE ONES I SAID I'D GET YOU BEFORE?


...YEAH.

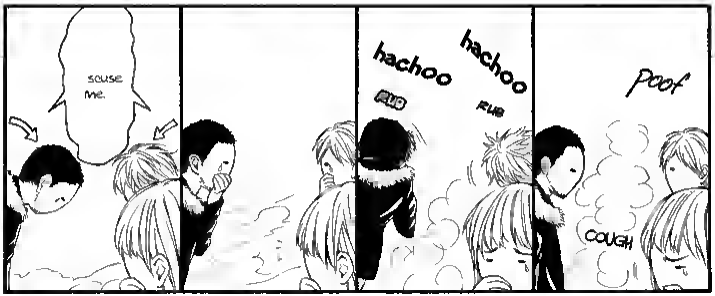
DRAMATIC, ISN'T IT?

WITH THEIR HOME IN FLAMES BEHIND THEM,
A MOTHER AND CHILD EMBRACE TO AFFIRM THAT THEY'RE BOTH SAFE.

EXCUSE ME, MORE RICE!
WHAT ABOUT YOU, HISANO?
UNCLE?
MAYBE I'M SICK. .
I'M GOOD I HAVEN'T HAD MUCH OF AN APPETITE LATELY. . .
IT'S 'CAUSE YOU'RE OLD!
I'm only 36.
PASS THE PEPPER, UNCLE.
YOU'RE WORRYING TOO MUCH.
THE ONLY GOOD THING ABOUT THE KOHARA FAMILY IS OUR GREAT HEALTH, YOU KNOW.
Flip

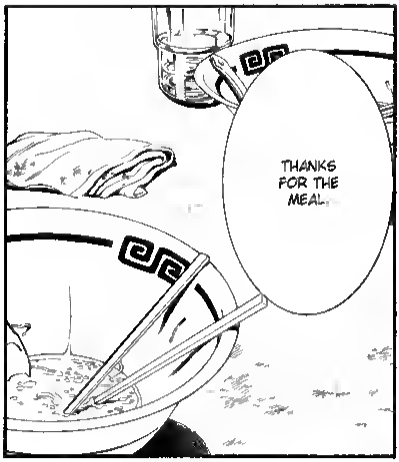

AHH—!
IT'S IN MY EYES!
Ow, ow!
Poof
THAT'S WHAT YOU GET FOR BEING SO CHEEKY, KENTAROU!

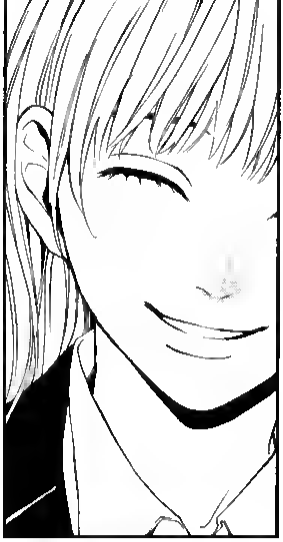
SSST
HAH!

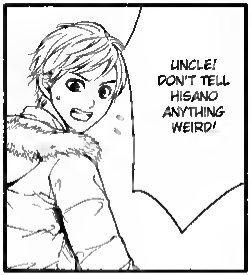

souse me.
hachoo
hachoo
Poof
COUGH

HAHA!

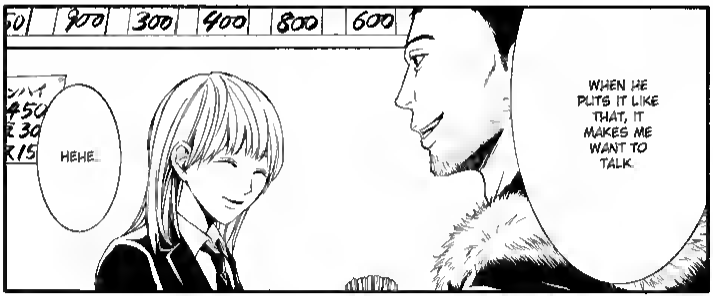
HAH!

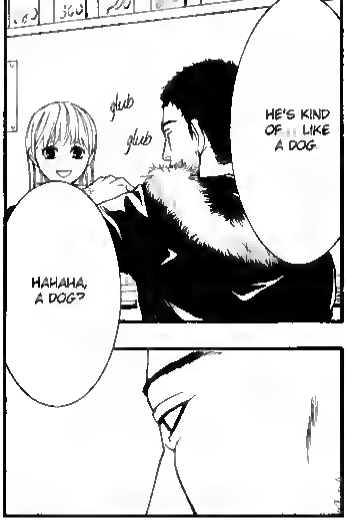

THANKS FOR THE MEAL.



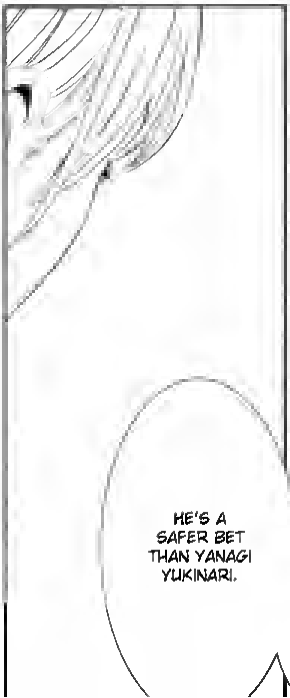

UNCLE! DON'T TELL HISANO ANYTHING WEIRD!

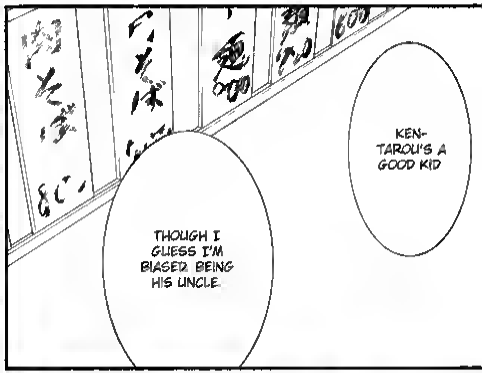
SURE, NOW I'VE GOT THE CHANCE TO TELL HER ABOUT YOU...
Clack
GIVE ME A MINUTE, I'M GOING TO HIT THE BATHROOM.


800
300
400
800
600
HEHE...
WHEN HE PUTS IT LIKE THAT, IT MAKES ME WANT TO TALK.

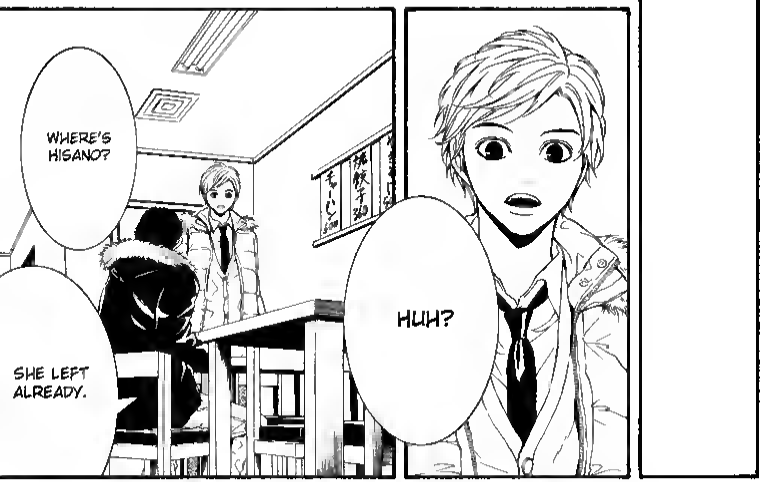

glub
glub
HE'S KIND OF LIKE A DOG
HAHAHA, A DOG?

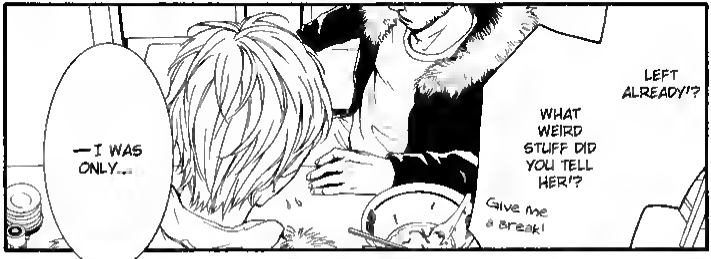
SO?
HOW DO YOU SEE KENTAROU?
clack


HE'S A SAFER BET THAN YANAGI YUKINARI.

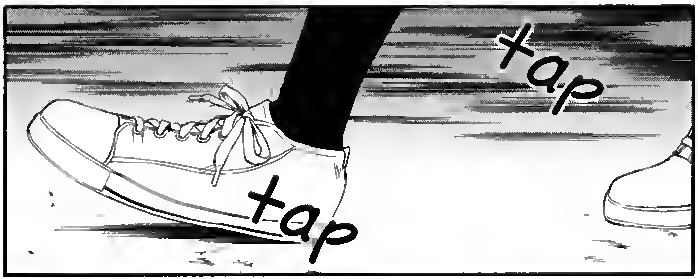

KEN-TAROU'S A GOOD KID
THOUGH I GUESS I'M BIASED BEING HIS UNCLE.

HAHA.
AT LEAST
ANY-WAY,
YOU GET THE IMPRESSION THAT HE'S STILL ROUGH AROUND THE EDGES.


WHERE'S HISANO?
SHE LEFT ALREADY.
HUH?

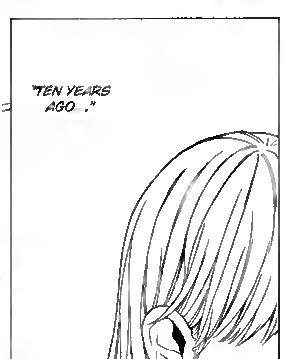

—I WAS ONLY...
WHAT WEIRD STUFF DID YOU TELL HER!?
Give me a break!
LEFT ALREADY!?

GOING TO GIVE HER SOME ADVICE AS AN ADULT.


tap
tap

tap
tap
VROOM

"I GOT TO INTERVIEW HIM ONCE AFTER THE EXPLOSION."
"I ASKED HIM ABOUT HIS MOTHER."

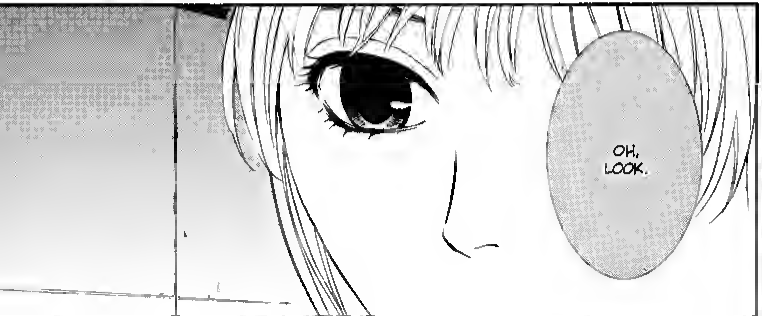

"TEN YEARS AGO..."

"I GOT THE FEELING HE WAS LYING ABOUT IT ALL."
"HE SAID HE DIDN'T REMEMBER ANYTHING BECAUSE OF WHAT HAPPENED, BUT..."
"HE...
WAS SMILING."
VROOM
"THAT MAN
KILLED SOMEONE DEAR TO ME."

VROOM
YOU KNOW WHAT THEY SAY, SOMEONE WHO KILLS ONCE WILL KILL AGAIN.
AGAIN AND AGAIN

I DIDN'T WANT TO INVESTIGATE THE CASE...
I WAS AFRAID MY FEARS WOULD BE PROVEN TRUE.
I HAVEN'T SEEN MUCH OF YOU TODAY
YOU'VE HAD THAT THOUGHT BURIED INSIDE YOUR HE.RT TOO, HAVEN'T YOU?

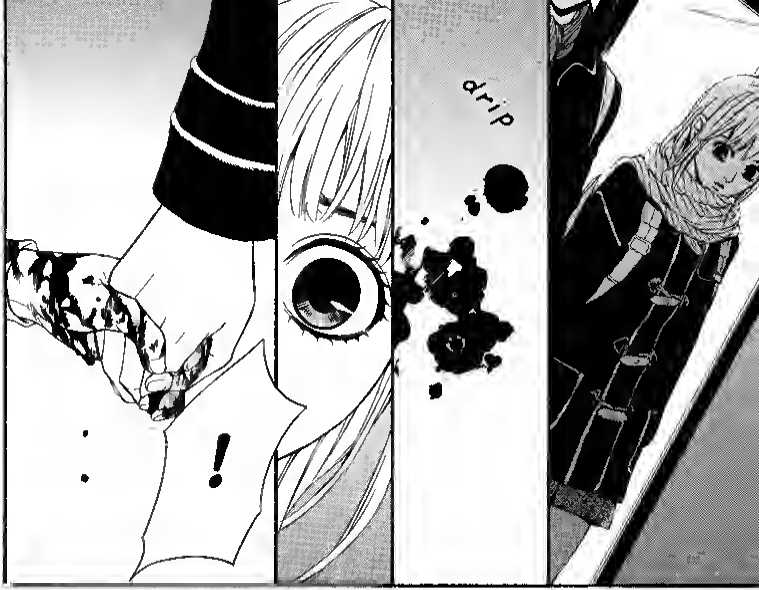
THEN ASK. ISN'T IT FASTER TO ASK HIM?
OH, SHUT UP
IF YOU WANT TO KNOW THAT GO ASK HIM
WHAT, YOU CAN'T COME OUT WHEN KENTAROU IS THERE?

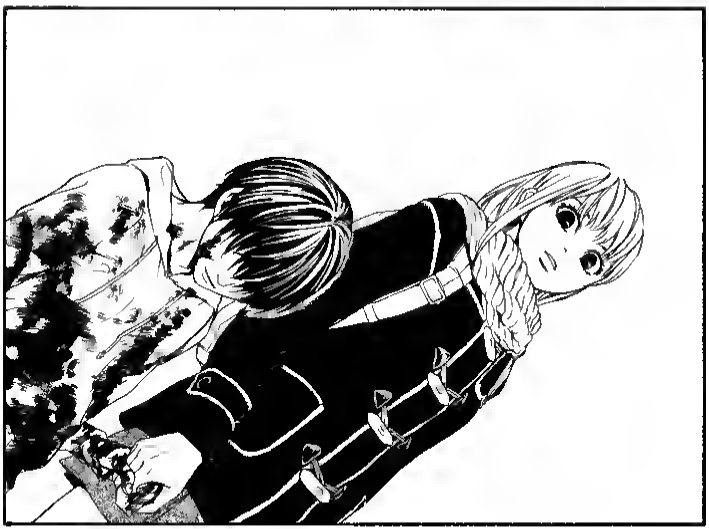

OH, LOOK.

rummage
rustle
...I REMEMBERED TO COME.
I'VE GOT EXACT CHANGE TODAY.

rustle
YOUR HAND IS COLD.
SAME HERE
I DON'T REMEMBER HOW MUCH I LENT YOU.
HOW LONG HAVE YOU BEEN OUTSIDE?
I DON'T REMEMBER

—HEY,
YUKINARI—


drip
!



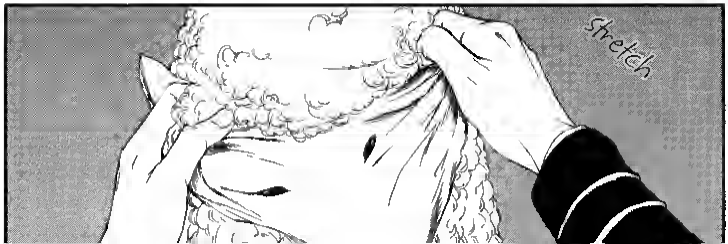
I DID IT.
NO!
YANK
CLACK

ARE YOU OKAY?
FUMP

HOW AM I SUPPOSED TO SMOOTH THAT OVER?

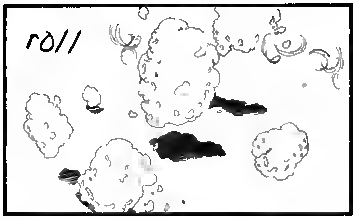
YOU'RE SO CRUEL.

CRUEL ENOUGH TO MAKE YOU SICK.


stretch

Yank

—IT'LL BE OKAY.
fwsh

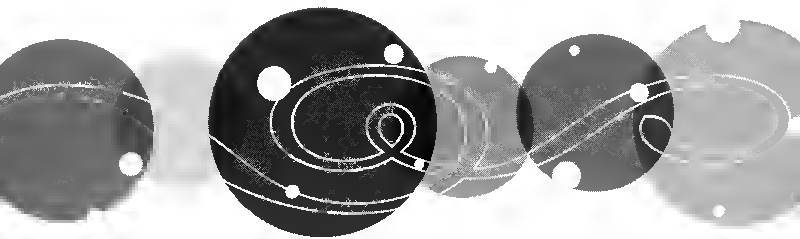

roll

I'LL STAY CALM.

IT'LL BE OKAY.

AND NOW YANAGI YUKINARI
MOGI MANSAKU, SHIMIZU KURUMI,

THERE ARE TOO MANY CONNECTIONS.



Coelacanth
v02.c07
Scanned by jojo_da_crow
Translated by Kalendel
Edited by Kaissy
QC by Kalendel & Flame
Storm in Heaven
www.stormintheaven.net

7

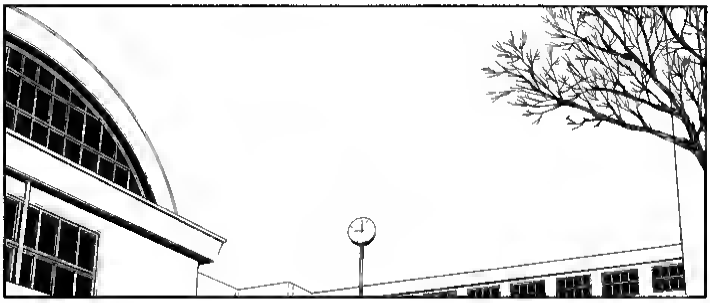
Mountain

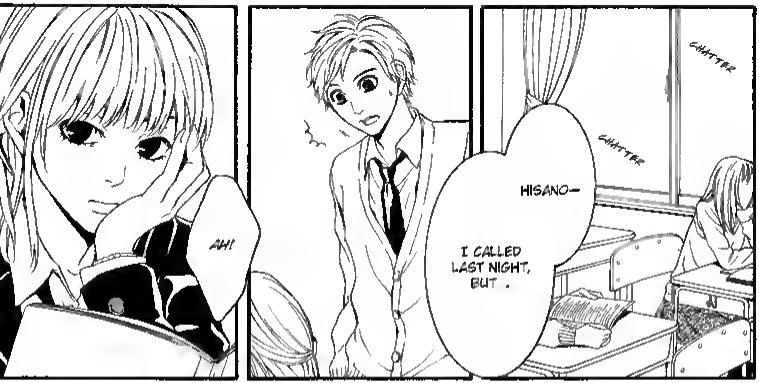
Slack
WHERE HAVE YOU BEEN?
YOU WERE...
WANDERING AROUND THIS LATE, STILL IN YOUR UNI-FORM?

clack
slide

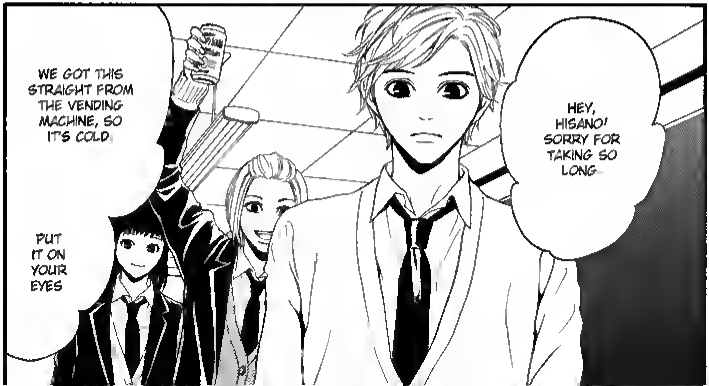
ALL OUT
SHINING
THE SUNLIGHT THROUGH THE TREES— IS SPREADING—
Slide
OVER THE PROFILE OF YOUR FACE—
SHINING
YEAH, AAAH, AAAH, KENTAROU'S BEST!
THE FIRST SONG IS "ETERNAL LOVE" GIVE IT A SHOT!
Click
I LOVE YOU— I LOVE YOU— NO MATTER WHO YOU ARE—
LALA LA— ♪
Hah!
THE CHORUS SURE KICKED IN FAST
I LOVE YOU—

I LOVE YOU—
NO MATTER WHO YOU ARE—




AH!
HISANO—
I CALLED LAST NIGHT, BUT
CHATTER
CHATTER

REALLY?
ARE YOUR EYES OKAY? THEY'RE ALL SWOLLEN!


WE GOT THIS STRAIGHT FROM THE VENDING MACHINE, SO IT'S COLD.
PUT IT ON YOUR EYES
HEY, HISANO! SORRY FOR TAKING SO LONG

I'LL BE IN THE TOP TIER!
WORRYING IS POINTLESS! JUST YOU WAIT AND SEE THE RESULTS!
THEN IF YOU DON'T SCORE A 40, YOU'RE TREATING US TO RAMEN IN THE CAFETERIA
The three of us
THANKS.
KENTA-ROU,
AREN'T YOU IN TROUBLE IF YOU FAIL TODAY'S TEST?
And who says a chronic failure like me has to more sent the class?
Eh? Why do you make that sweet face and say that, all of a sudden?
BACK THEN, I THINK...
YUKINARI WAS DISGUSTED AT HOW I ACTED.
I'M CARRYING ON LIKE I BELIEVE IN HIM, BUT THE TRUTH IS...
I JUST DON'T KNOW
MAYBE THAT'S THE CASE...

I KNEW RIGHT THEN AND THERE...
STICK
NO,
BUT...
IT DOESN'T ACTUALLY MATTER.

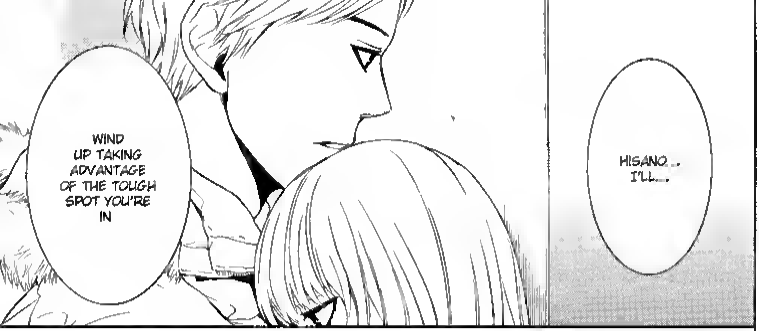
THAT WE
WON'T BE
MEETING
AGAIN.

I'M DONE.
SSSS
THE CLASS PERIOD ISN'T OVER YET, THOUGH
ALRIGHTY, I'LL COLLECT THEM STARTING AT THE BACK
Yes
Over!
I'D BETTER MAKE SURE THAT SHE ISN'T OUT EATING AND IS JUST LATE FOR THE TEST
CHATTER
CHATTER

CLACK
CHINK
THUD
YEAH...
I GAVE UP ON THAT TEST. NOT REALLY...
Though I know I failed.
KENTAROU... WHAT IS IT?

I DON'T FEEL TOO WELL, SO I'M GOING HOME
ME TOO
MY HEAD KINDA HURTS
KENTAROU
MAYBE YOU'RE REALLY WORRIED ABOUT ME,
BUT THIS IS GETTING A LITTLE ANNOYING

SORRY
WHAT'M I SAYING? I RIGHT NOW, I'M JUST SO CONFUSED I'M SORRY

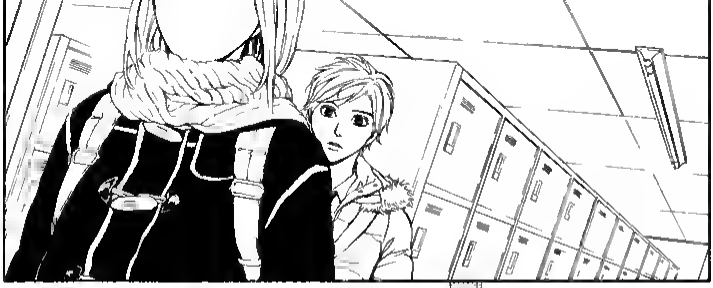


I'VE BEEN UNCONSCIOUSLY DEPENDING ON HIM.

KENTAROU.

IS ALWAYS LIVELY, BRIGHT, AND ENERGETIC.

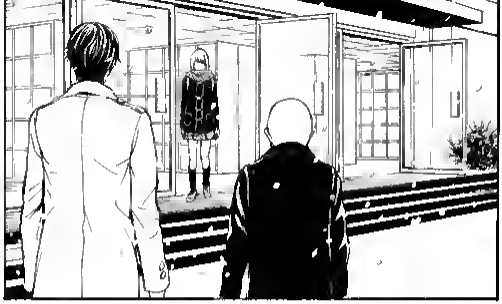
THAT'S WHY THE SHEEP DON'T COME OUT AROUND HIM.

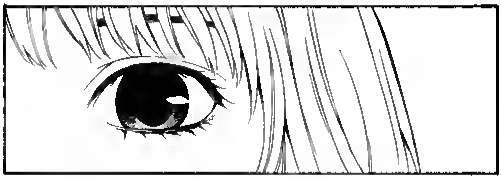


THAT SONG YOU MADE .
TURNED OUT TO BE A MASTER-PIECE

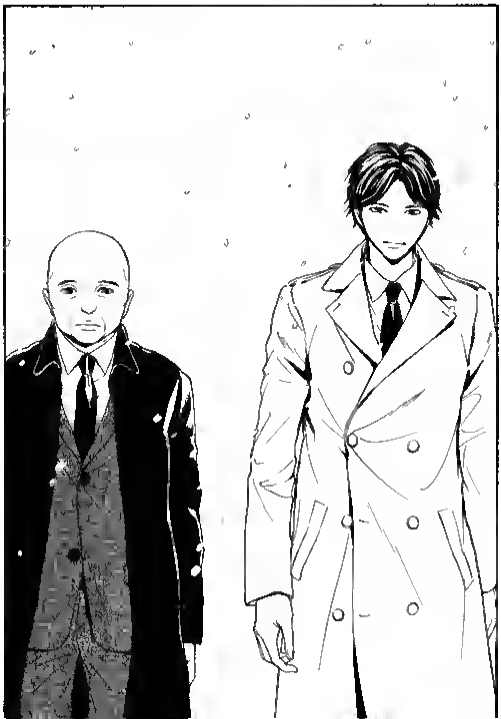
tap

HISA...



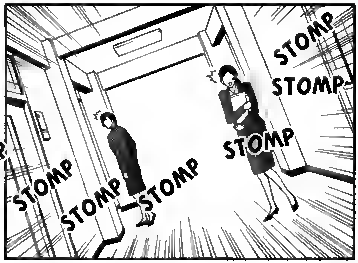


SATOMI,

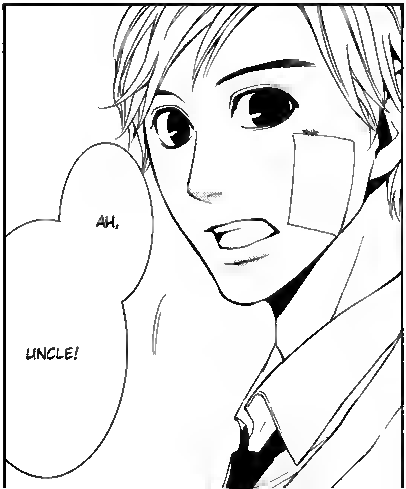


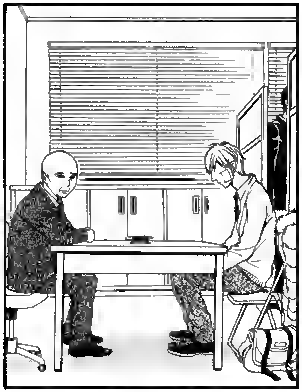
MAY WE SPEAK WITH YOU FOR A MOMENT?

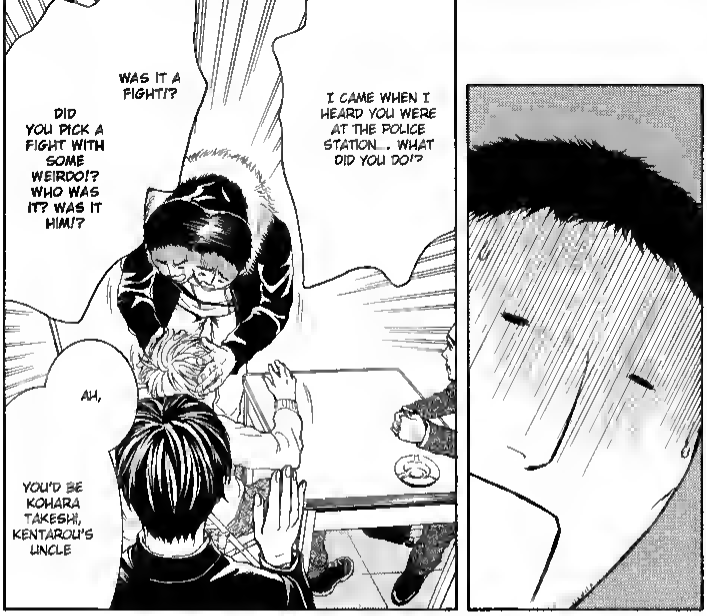
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP


STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP

huff
huff
KENTAROU!
Yank
huff

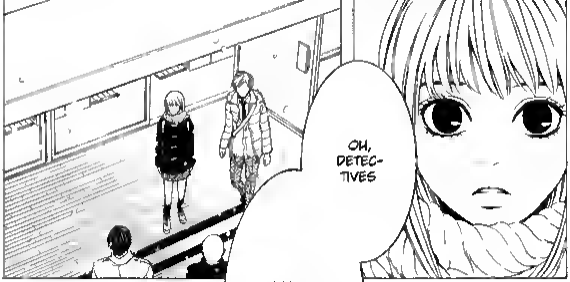

AH,
UNCLE!




I CAME WHEN I HEARD YOU WERE AT THE POLICE STATION... WHAT DID YOU DO!?
WAS IT A FIGHT!?
DID YOU PICK A FIGHT WITH SOME WEIRDO!? WHO WAS IT? WAS IT HIM!?
AH,
YOU'D BE KOHARA TAKESHI, KENTAROU'S UNCLE

HE FOUGHT WITH ME
SERGEANT YOSHIOKA, YOU HAVE A CALL.
I'LL BE RIGHT THERE

Y-
YOU WERE GETTING IN AN OFFICER'S WAY!?
squeeze
WHAT ARE YOUR PARENTS GOING TO SAY, KENTA-ROU!?
Aahhh-
CALM DOWN, KOHAR.
IT WENT LIKE THIS...



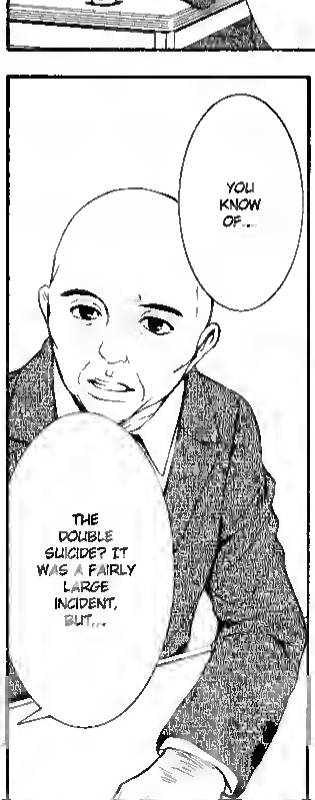
SATOMI,

MAY WE SPEAK WITH YOU FOR A MOMENT?

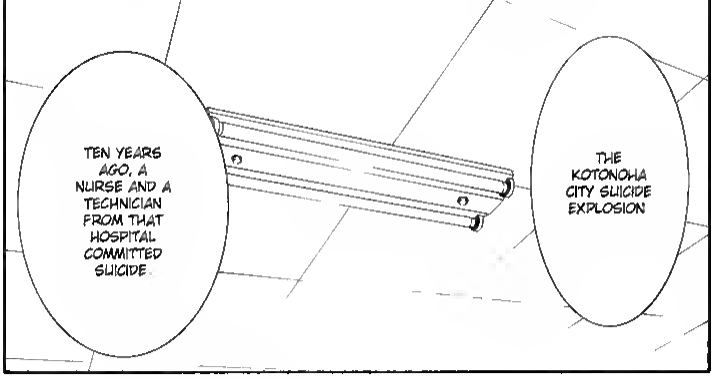
DASH
THUD
PUMP
— AND THAT'S WHAT HAPPENED

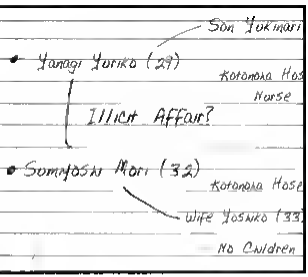
WHAT, YOU WERE STILL INVESTIGATING THAT, KENTAROU?
SHIMIZU KOTONOHA HOSPITAL?

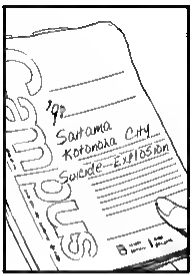
LISTEN UP,
YOUR DETECTIVE GAME ALSO ENDS HERE
I'M SORRY.


YOU KNOW OF..
THE DOUBLE SUICIDE? IT WAS A FAIRLY LARGE INCIDENT, BUT...

YEAH.
I WRITE ARTICLES FOR MAGAZINES
YOU KNOW OF KOTONOHA HOSPITAL?
THAT DOUBLE SUICIDE A WHILE BACK, WELL, I WAS INTERVIEWING SOMEONE AT THAT HOSPITAL IN CONNECTION WITH IT

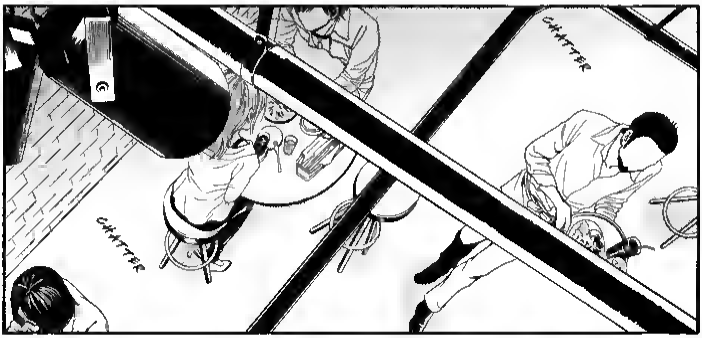

TEN YEARS AGO, A NURSE AND A TECHNICIAN FROM THAT HOSPITAL COMMITTED SUICIDE
THE KOTONOHA CITY SUICIDE EXPLOSION

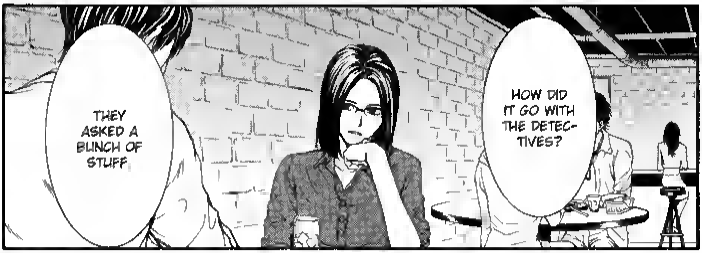

Son Yukimori
Yanagi Yurika (27)
Kotonoha Hos
Nurse
Illicit Affair?
Sompossi Mori (32)
Kotonoha Hosp
Wife Yosuko (33)
No Children


'92
Saitama City
Kotonoha City
Suicide-Explosion

THIS, RIGHT? I'VE GOT THE INVESTIGATION NOTES YOU LENT ME, UNCLE

SHE SAID THAT THAT HOSPITAL KILLED HER HUSBAND
MOSIMAN'S GRANDMA SAID THAT, TOO
THAT HOSPITAL SEEMS TO BE A COMMON THREAD


CHATTER
CHATTER


HOW DID IT GO WITH THE DETECTIVES?
THEY ASKED A BUNCH OF STUFF.

HISANO'S PERVERT OF A TEACHER SEXUALLY HARASSES HER, AND THEN SHE GETS HER BOYFRIEND TO KILL HIM...
THAT'LL BE THEIR TAKE ON IT, HUH?

I BET THEY DIDN'T BELIEVE YOU.
...YEAH

I'M NOT A KILLER.
AND YOU THINK THEY'RE GOING TO BELIEVE YOU?
A GUY WHO KILLED SOMEONE TEN YEARS AGO...
A VAGRANT WHO PROSTI-TUTES HIMSELF TO WOMEN TO GET BY,
AND LIVES HIS LIFE IN NOTHING BUT DARKNESS.

THERE YOU ARE!

SHE WON'T PICK UP HER PHONE,
AND SHE HASN'T GONE HOME.
YUKINARI! HAS HISANO BEEN HERE!?
KENTAROU!

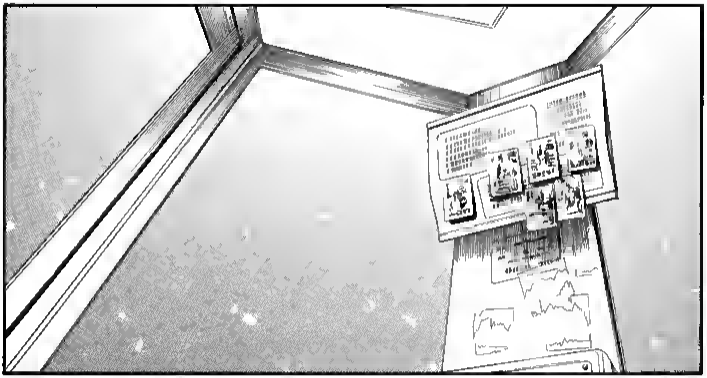
SHE RAN AWAY.
THE POLICE SAID THEY WANTED TO TALK TO HER
WAIT A MINUTE, KENTAROU. CALM DOWN.
DID SOMETHING HAPPEN TO HISANO?
YUKINARI!
...SHE RAN?
DO YOU KNOW WHERE SHE'D BE LIKELY TO GO?
I DON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH HER ANYMORE

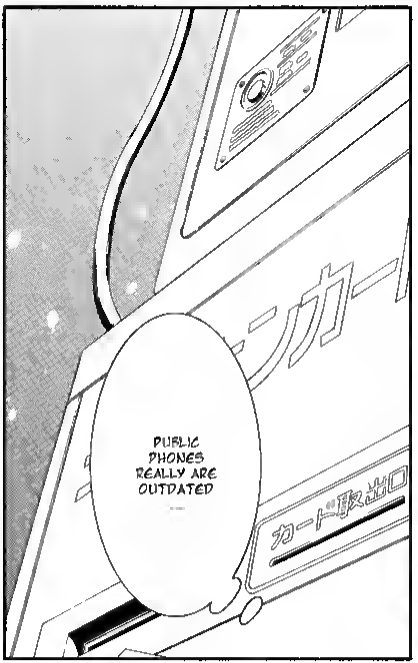
BUT..
NOT EXPECTING YOU TO TELL ME ANYTHING.
I'M..

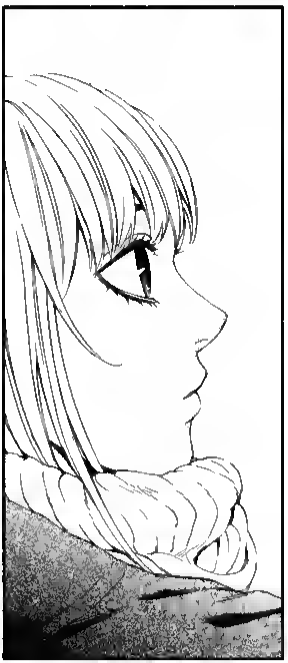
YOU OF ALL PEOPLE WOULD KNOW THE REASON HISANO RAN
I FIGURED..

IT'S BECAUSE OF YOU, ISN'T IT?
BUT WHY WOULD SHE RUN.
THAT'S THE MOST SUSPICIOUS THING YOU COULD DO.

YUKINARI!

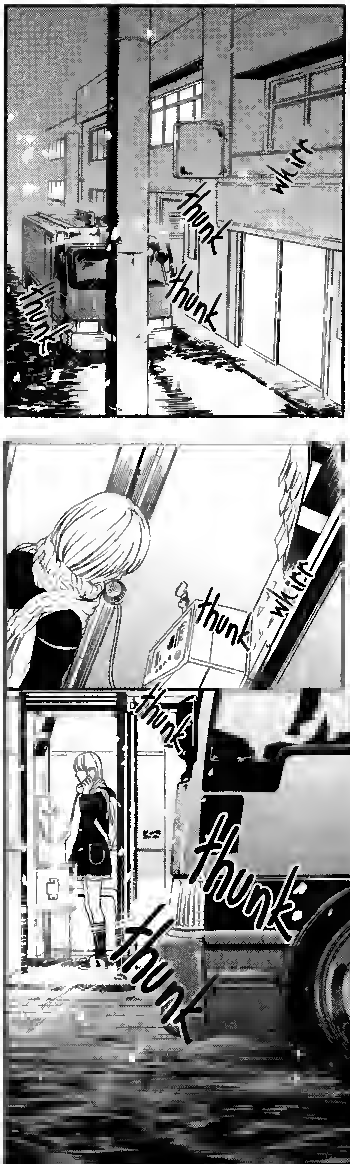



PUBLIC PHONES REALLY ARE OUTDATED
カード取出口



WHAT AM I DOING?
JOLT
BRINNG

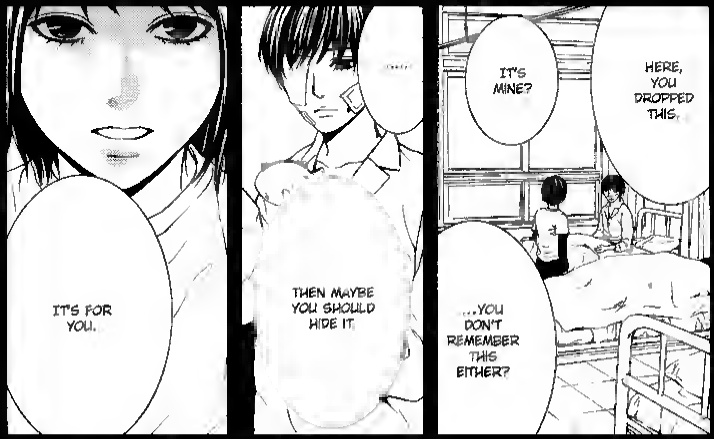
CLACK
FINE!
IT'S RING-ING
WHAT SHOULD I DO?
RRINNG
EH!
UM..
-UM..
-GO..
HELLO?
HOME.


thunk
thunk
thunk
wk it?
thunk
thunk
wk it?
thunk
thunk
thunk
KENTAROU IS WORRIED.

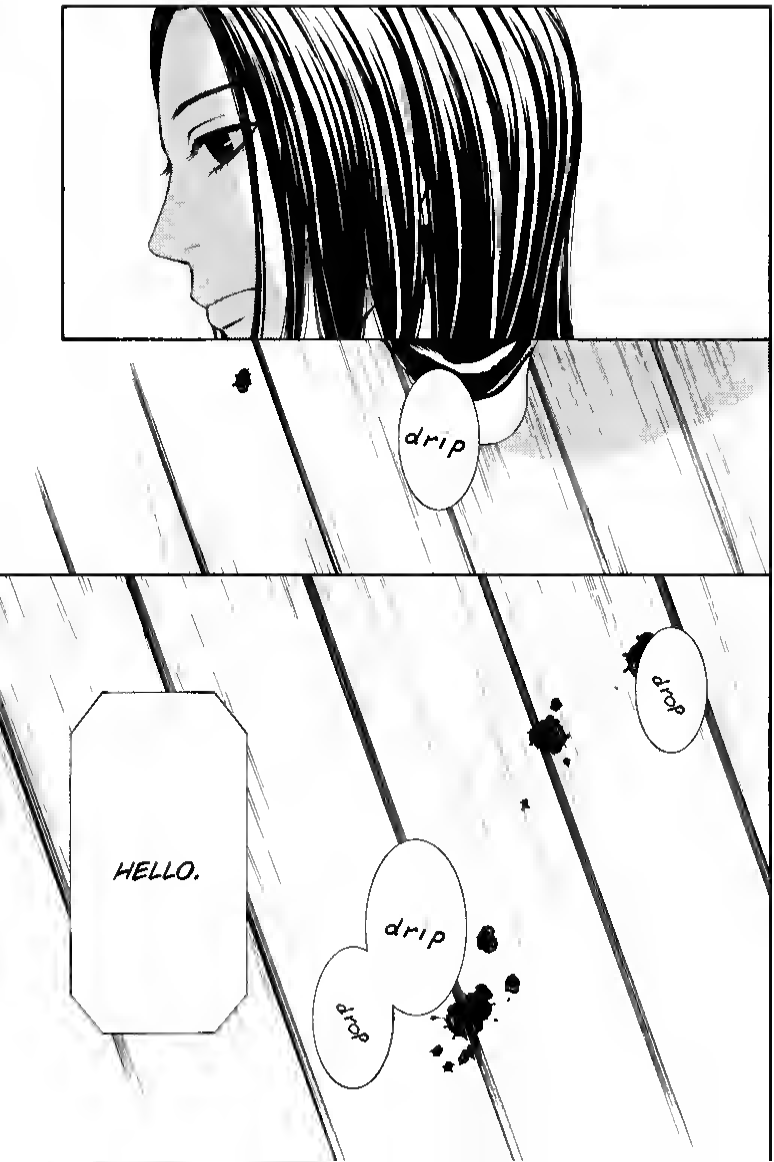
WHIRR
thunk
THUNK
THUNK
THUNK
THUNK
thunk
thunk

HEY...
LET'S GO SOME-WHERE, RIGHT NOW.
SOME-WHERE... FAR AWAY ...
drip
HELP ME.

"THIS WAS ALL FOR YOU."



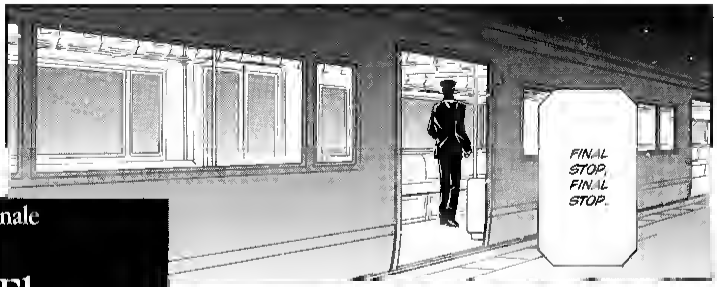
SLICE


drip
drop
HELLO.
drip
drop

IS THIS THE POLICE...?

YANAGI YUKINARI... JUST STABBED ME.

Coelacanth
v02.c08
Scanned by jojo_da_crow
Translated by Kalendel
Edited by Kaissy
QC by Kalendel & Flame
Storm in Heaven
www.stormintheaven.net



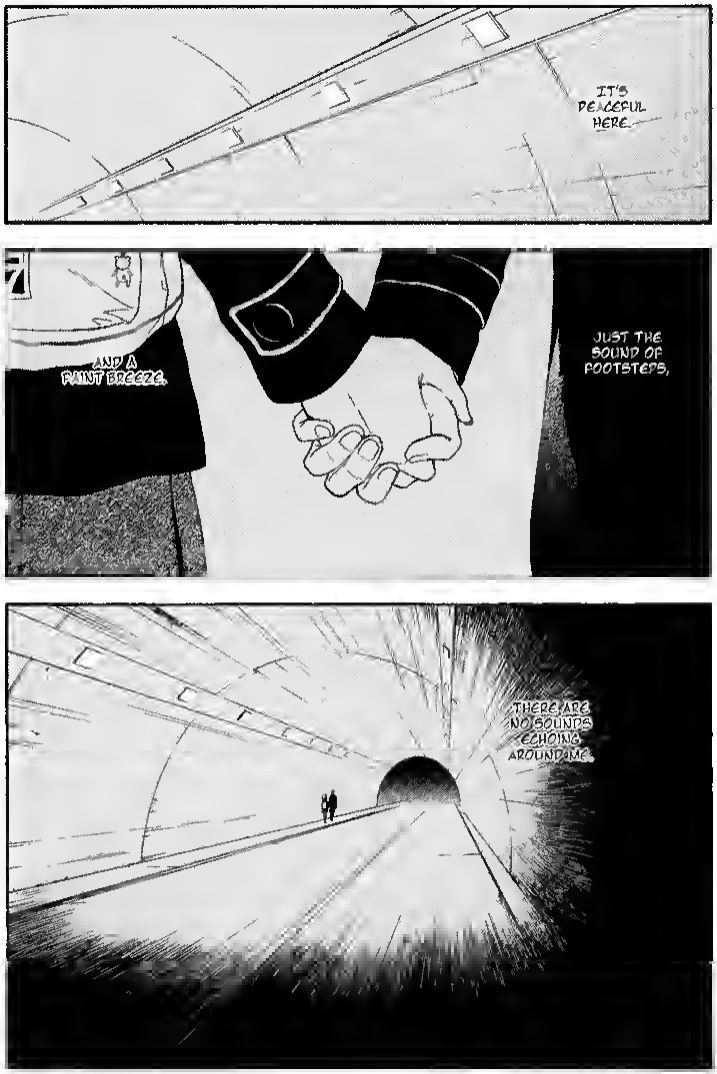
finale

Flowers

...STILL FURTHER?
YEAH,
FURTHER...

MY WISH...
A WORLD WITH JUST YUKINARI AND I,
WHERE NO ONE KNOWS ANYTHING ABOUT ME OR MY PAST,
IS FOR A WORLD...
YEAH...
MORE.
EVEN MORE?

whoh
tap
tap
tap
tap


IT'S PEACEFUL HERE.
AND A FAINT BREEZE.
JUST THE SOUND OF FOOTSTEPS,
THERE ARE NO SOUNDS ECHOING AROUND ME.

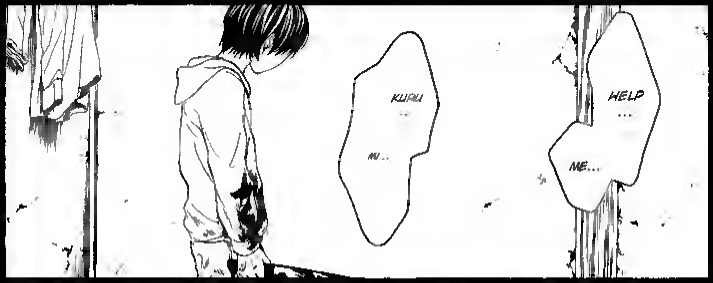
whsh

vroom

vroom

rustle

HEY .
CAN WE DIE OUT HERE, TOGETHER LIKE THIS?


HELP
...
ME...
KURU
RU...

slide

gasp

CLANG

STOMP
STOMP
CLICK
CHATTER
WE'VE JUST RECEIVED REPORTS OF A FIRE.
AN APARTMENT BUILDING IN KOTONOHA CITY, SAITAMA PREFECTURE—
DADDY.
I WAS JUST OUT FOLLOWING SUMIYOSHI.
AND THEN YOU CAME OUT OF THERE...
YOU WERE FOLLOWING THAT TECHNICIAN AROUND AGAIN?

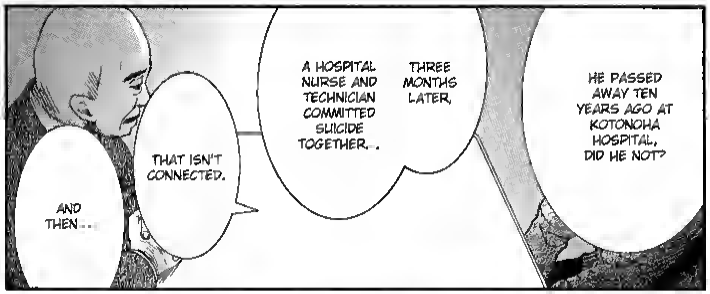
THIS WAS ALL FOR YOU.
CHANGE YOUR CLOTHES,
AND THROW THOSE AWAY.
...WHY?
BUT IF IT GOT OUT, EVERYONE WOULD WANT COMPENSATION.
MOGI'S CASE WAS AN ANOMALY...
THOSE TWO...
WANTED CASH TO KEEP QUIET ABOUT THE BOTCHED SURGERY. THEY WERE GOING TO TELL THE DECEASED PATIENT'S FAMILY.
I WON'T LET TRASH LIKE THEM RUIN THE HOSPITAL.
PAT
KURUMI,
I DID IT FOR YOU.

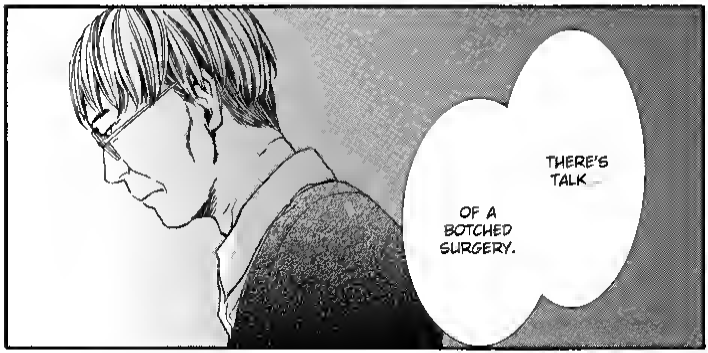
"CAN WE DIE OUT HERE TOGETHER LIKE THIS?"

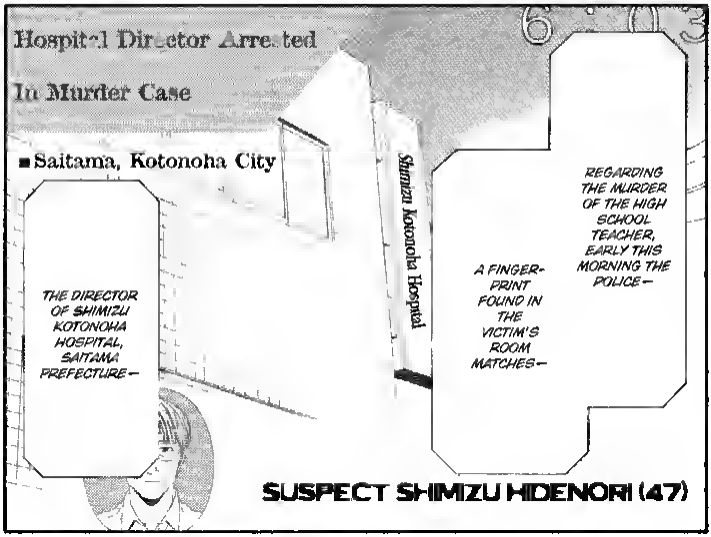
I CAN'T HEAR ANYTHING
IT'S SO...
QUIET.

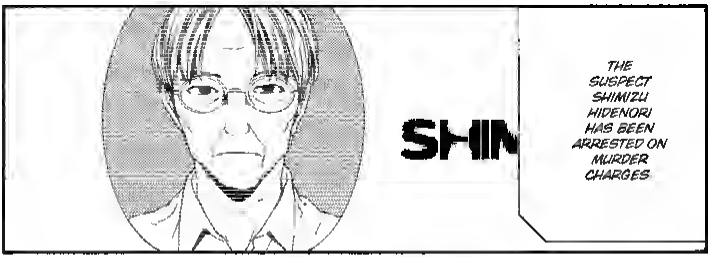
TUG
flare
!
YOU TWO! HOLD IT RIGHT THERE!

THEN WE LOOKED INTO MOGI MANSAKU'S GRANDFATHER.
I'M GOING TO ASK YOU ABOUT MOGI HIROTSUGU.
YOU'VE TOLD US THAT YOU WEREN'T ACQUAINTED WITH THE VICTIM, MOGI MANSAKU.

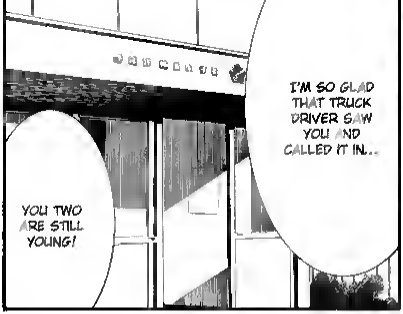

HE PASSED AWAY TEN YEARS AGO AT KOTONOHA HOSPITAL, DID HE NOT?
THREE MONTHS LATER,
A HOSPITAL NURSE AND TECHNICIAN COMMITTED SUICIDE TOGETHER. .
THAT ISN'T CONNECTED.
AND THEN...


THERE'S TALK...
OF A BOTCHED SURGERY.


Hospital Director Arrested
In Murder Case
■Saitama, Kotonoha City
Shimizu Kotonoha Hospital
THE DIRECTOR OF SHIMIZU KOTONOHA HOSPITAL, SAITAMA PREFECTURE—
A FINGER-PRINT FOUND IN THE VICTIM'S ROOM MATCHES—
REGARDING THE MURDER OF THE HIGH SCHOOL TEACHER, EARLY THIS MORNING THE POLICE—
SUSPECT SHIMIZU HIDENORI (47)

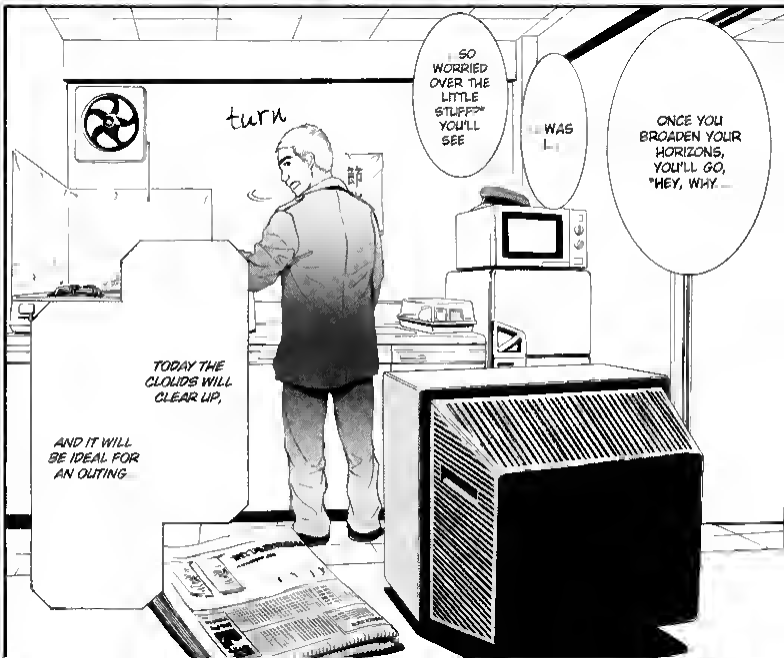

SHIM
THE SUSPECT SHIMIZU HIDENORI HAS BEEN ARRESTED ON MURDER CHARGES

YOU CAN'T DO IT!
A MOTIVE IS BEING INVESTI-GATED—


I'M SO GLAD THAT TRUCK DRIVER SAW YOU AND CALLED IT IN...
YOU TWO ARE STILL YOUNG!

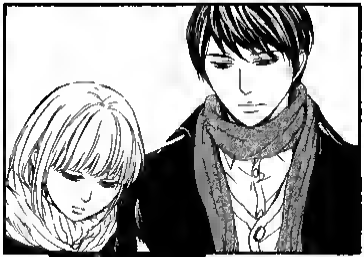
YOU CAN'T BE THINKING ABOUT SUICIDE!
—NEXT IS THE WEATHER
POP

GLUB
...YOU MUST THINK THAT THIS WORLD IS JUST A HORRIBLE PLACE.
BUT—
GLUMP
GLUMP

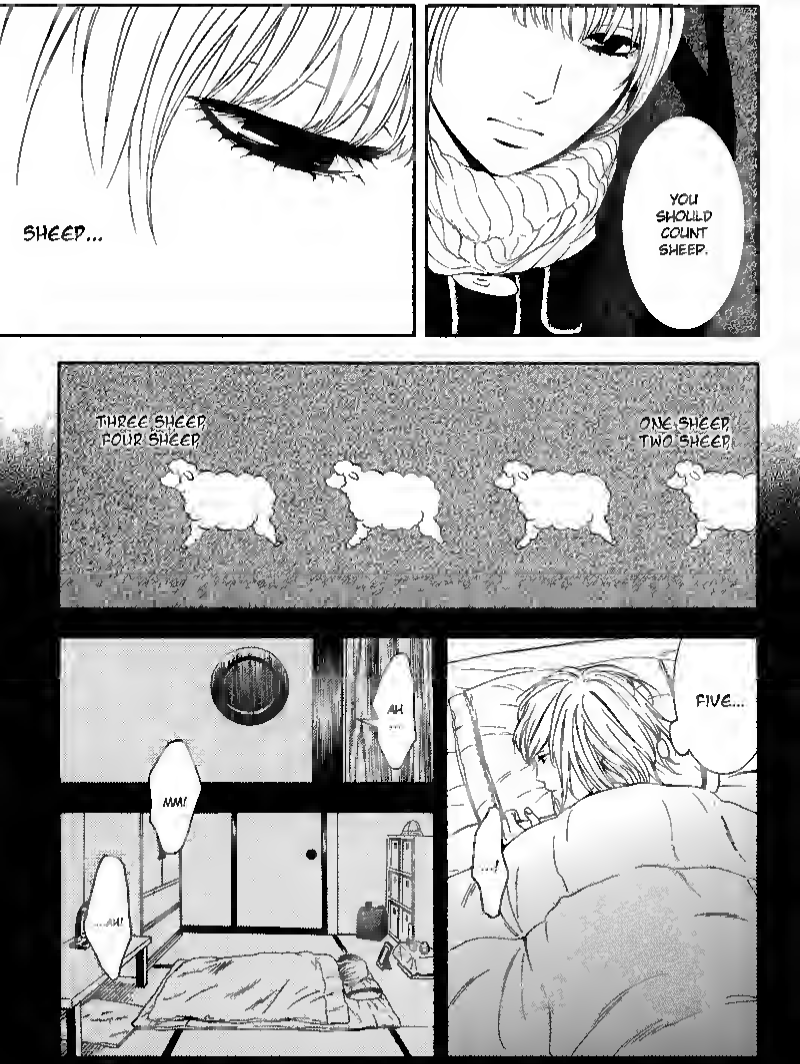

turn
SO WORRIED OVER THE LITTLE STUFF?" YOU'LL SEE
WAS
ONCE YOU BROADEN YOUR HORIZONS, YOU'LL GO, "HEY, WHY...
TODAY THE CLOUDS WILL CLEAR UP,
AND IT WILL BE IDEAL FOR AN OUTING...

kathunk
kathunk
kathunk
kathunk
kathunk

GET SOME SLEEP

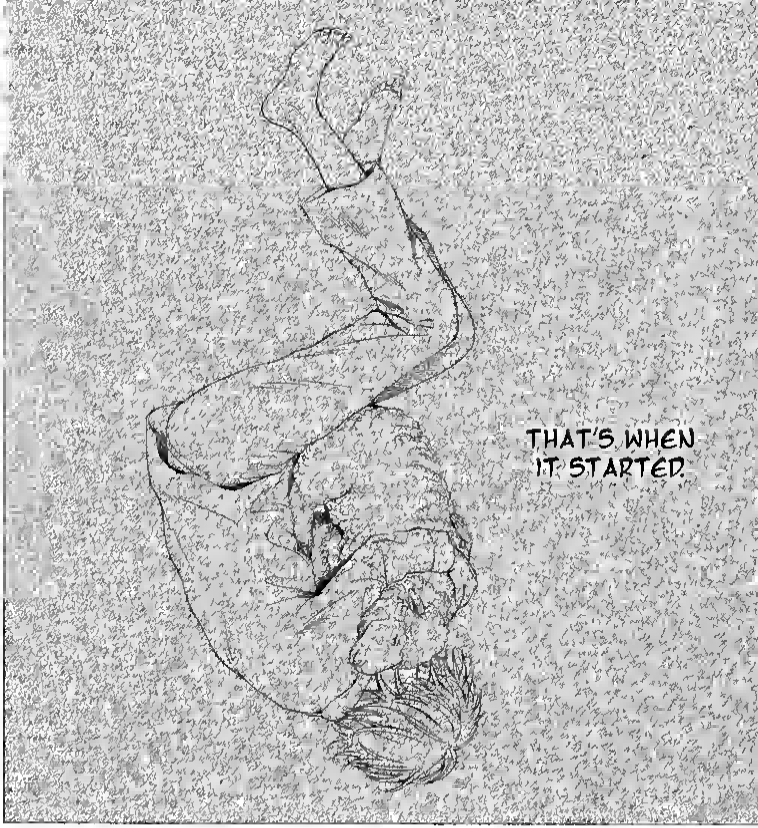


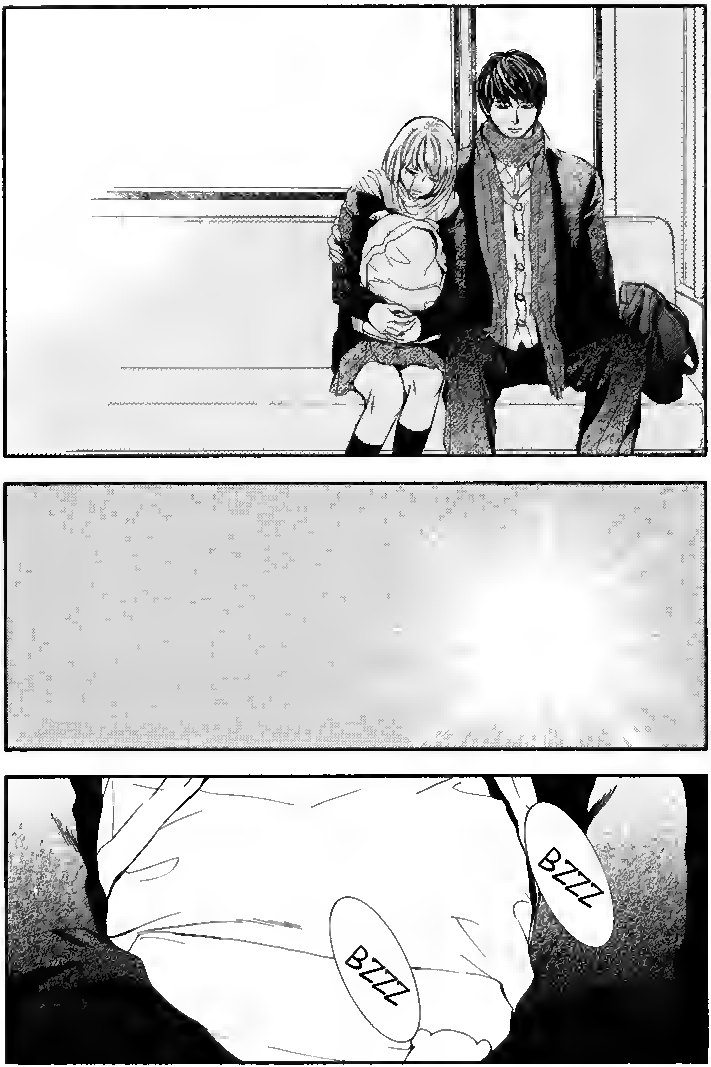
I CAN'T THE SUN'S RISING...
IT'S TOO BRIGHT..


SHEEP...
YOU SHOULD COUNT SHEEP.
ONE SHEEP, TWO SHEEP,
THREE SHEEP, FOUR SHEEP,
FIVE...
AH.....
MM!
...AH!

FIVE SHEEP SIX SHEEP...
MM...
AH...!
FLOP
SHE'S UNFRIENDLY.
MY OLD HUSBAND'S KID
CLACK
WHO'S SHE?
EIGHT SHEEP NINE SHEEP
TEN...
SEVEN SHEEP...
AHAH!

TURN
ONE TRAGEDY AFTER NOTHER, THAT REALLY SUCKS.
LICK


THAT'S WHEN
IT STARTED.

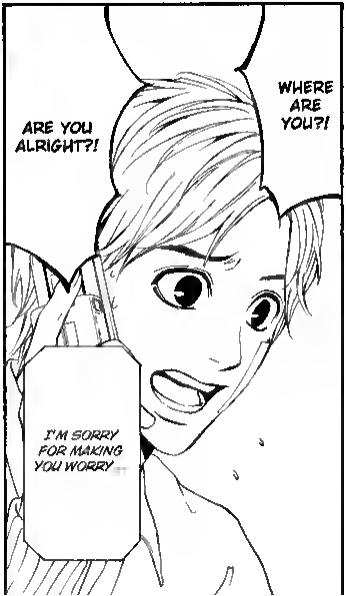

BZZZ
BZZZ

BEEP
YES?
Hisano?

BZZZ
BZZZ
BZZZ

BZZZ

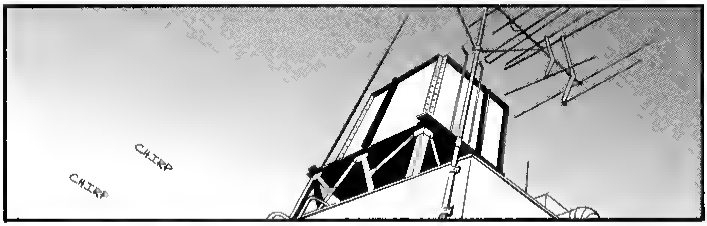
BZZZ
BZZZ
BZZZ
YEAH


ARE YOU ALRIGHT?!
WHERE ARE YOU?!
I'M SORRY FOR MAKING YOU WORRY

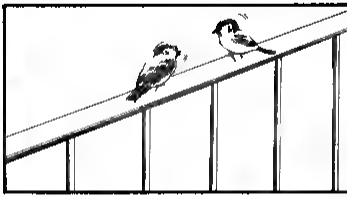
YOU FINALLY PICKED UP!!!

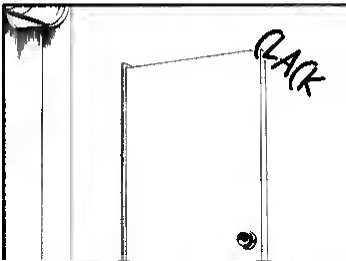
Kurumi
Come quick
Meet at the rooftop of my apartment building
BEEP
New Mail
BZZZ
SORRY, KENTAROU,
I'M ON THE TRAIN RIGHT NOW
OH.
SORRY! I'LL MAKE IT QUICK!
OH, AND HISANO,
IS YUKINARI THERE WITH YOU NOW?
EH?

YEAH, HE'S HERE...


CHIRP
CHIRP

flap




RAK

tap
tap

KURUMI
I NEED A FAVOR.
tap
hehe
YOU LOOK SO INNOCENT IN THE MORNING, YUKINA!
TURN YOURSELF IN, AND TELL THE POLICE YOU DID IT.
HUH?

YOU BELONG SOMEWHERE DARK AND CONFINED,

NOT A CHEERY PLACE LIKE THIS

I TOLD THE COPS YOU STABBED ME AND THEY JUST TOOK MY WORD FOR IT.
YOU HAVEN'T BEEN SLOGGING THROUGH YOUR WHOLE DEPRESSING LIFE FOR NOTHING.
YOU SEE...

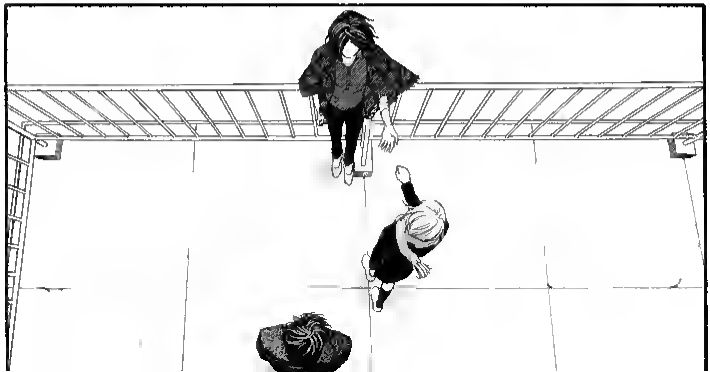
WHAT HAPPENED TO YOUR ARM?

SO THERE'S NOTHING FOR YOU TO LOSE.
YOU DON'T HAVE ANYTHING,
YOU DON'T MIND, DO YOU?
THEN...
ALONE IN DARKNESS, LIKE YOU HAVE UP TILL NOW?
SHOULDN'T YOU LIVE...

WHAT DO YOU HAVE?
THE SCALE.
GIVE ME BACK...
...

IT'S ..
MINE.

click



Yank
Thud

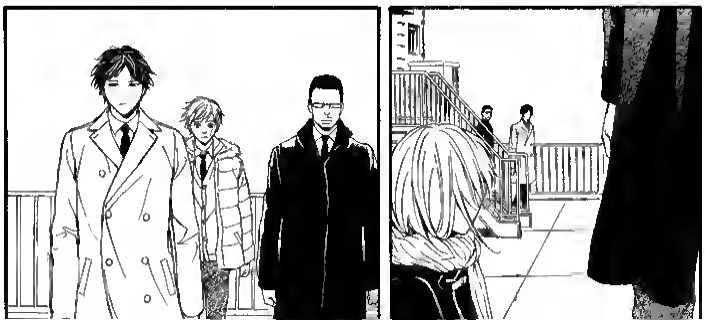
Pull

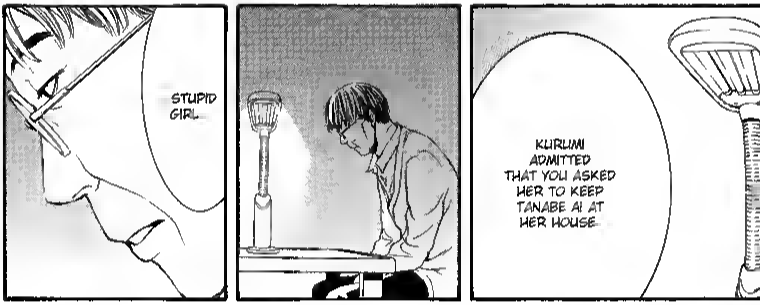
yank
thud
WHAT?
YOU WEREN'T
YOU WEREN'T
THE ONE WHO KILLED YOUR MOM.

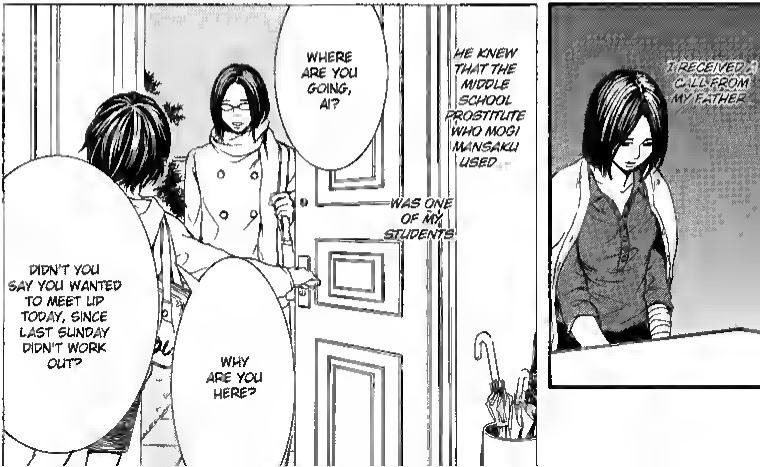
slide
...MY DAD DID IT.
fump
I KILLED HER ..
OVER AND OVER,
IN MY MIND.
IT MAKES NO DIFFERENCE

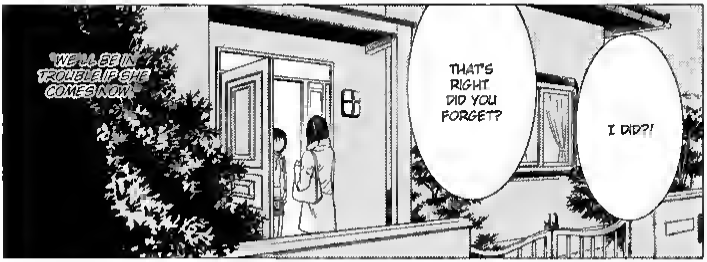
BACK THEN, YOU WERE JUST A KID.
KURUMI.
WHO COULDN'T DO ANYTHING BUT CRY. BUT THAT'S NOT THE CASE ANYMORE

FOR YOU AND I BOTH




STUPID GIRL
KURUMI ADMITTED THAT YOU ASKED HER TO KEEP TANABE AI AT HER HOUSE


I RECEIVED A CALL FROM MY FATHER
HE KNEW THAT THE MIDDLE SCHOOL PROSTITUTE WHO MOGI MANSAKU USED
WAS ONE OF MY STUDENTS
WHERE ARE YOU GOING, AI?
DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO MEET UP TODAY, SINCE LAST SUNDAY DIDN'T WORK OUT?
WHY ARE YOU HERE?


"WE'LL BE IN TROUBLE IF SHE COMES NOW."
THAT'S RIGHT. DID YOU FORGET?
I DID?!

KEEP HER AT HER HOUSE.

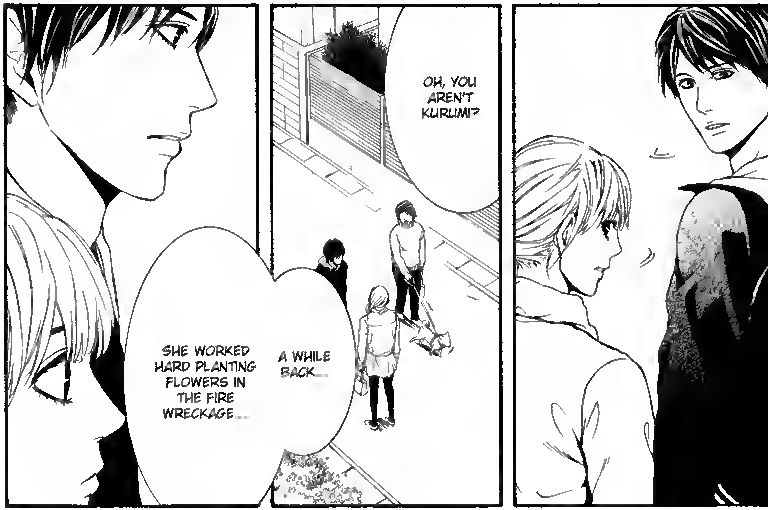
DID HE FIND OUT ABOUT HIS GRANDFATHER? WE KNOW HE WAS SNIFFING AROUND FOR CASH.
WHAT'S SO WRONG ABOUT KILLING TRASH LIKE HIM?

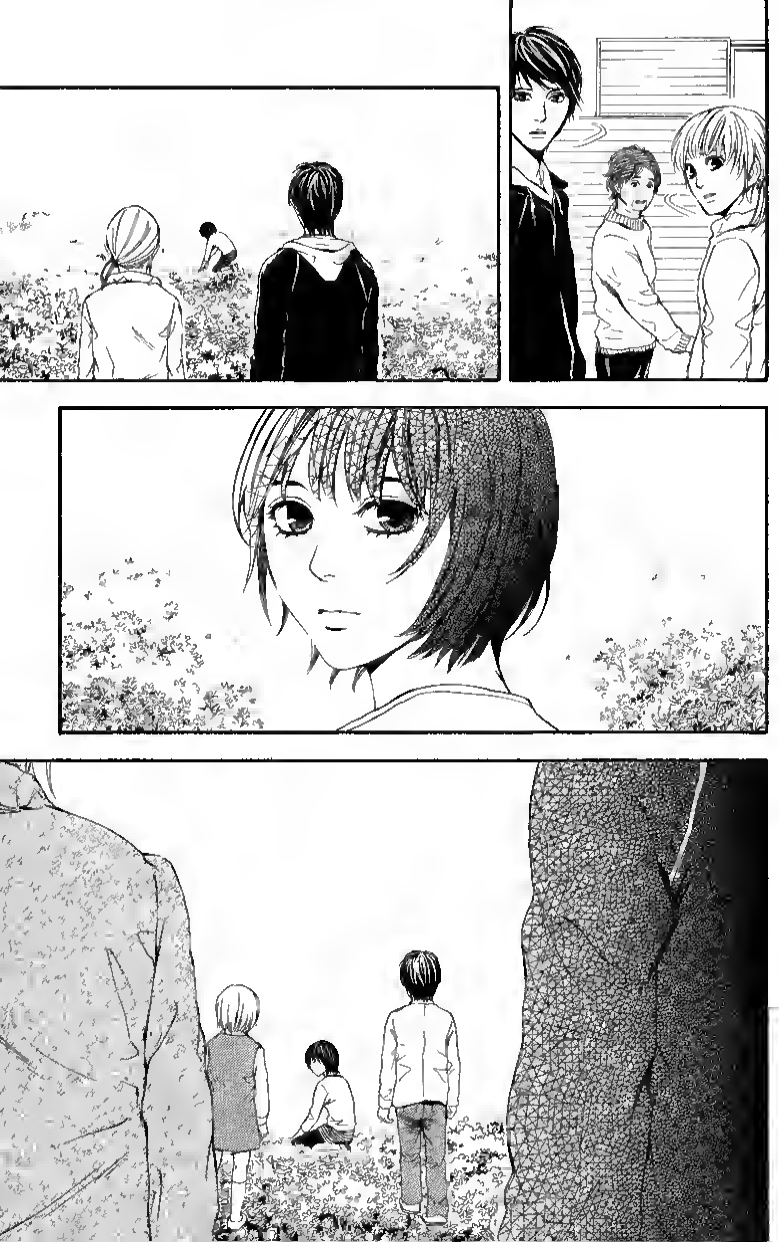
HOW WAS THAT FOR YOUR DAUGHTER?
DON'T MAKE ME LAUGH.
I WORKED WITHOUT REST, DAY IN AND DAY OUT
FOR THE HOSPITAL,
FOR MY FAMILY,
FOR MY DAUGHTER—
THAT'S ENOUGH!
SLAM
YOU SACRIFICED YOUR DAUGHTER'S LIFE
FOR YOUR OWN WELL-BEING.

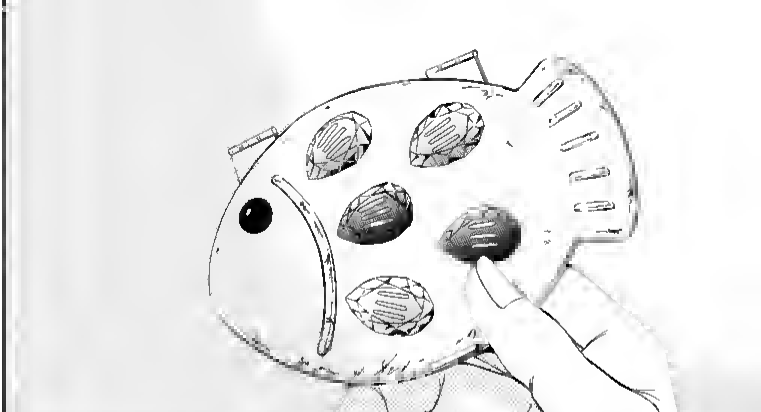
IT'S AROUND HERE
I'M SURE IT'S RIGHT AFTER THIS TURN.

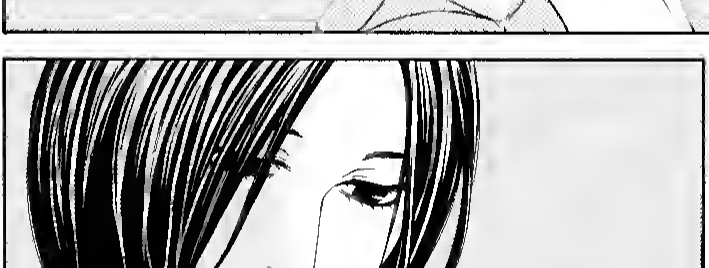
WAS IT...
REALLY THIS PRETTY?

KURUMI?

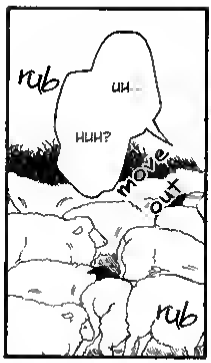

SHE WORKED HARD PLANTING FLOWERS IN THE FIRE WRECKAGE...
A WHILE BACK...
OH, YOU AREN'T KURUMI?





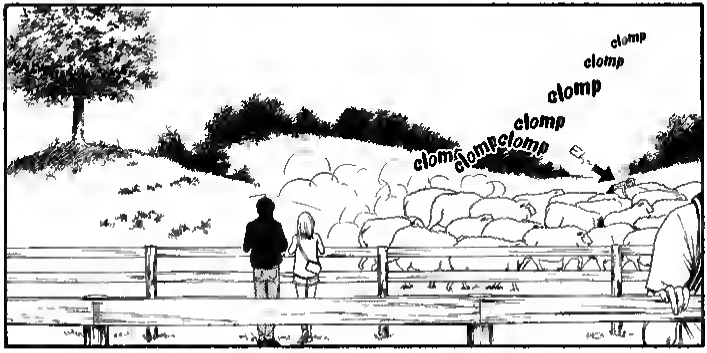


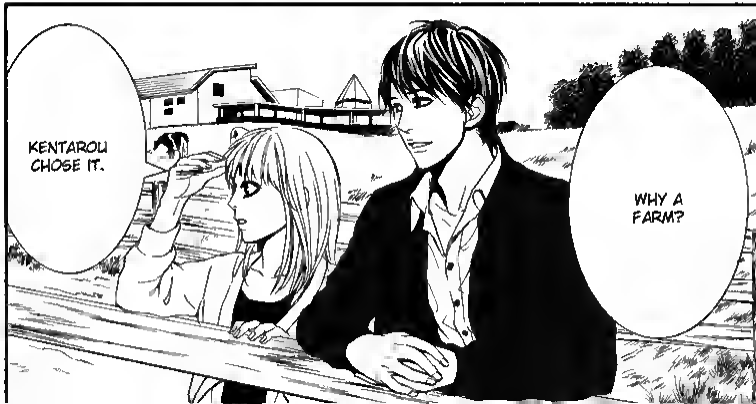
WHOA～
A SHEEP!
I'VE NEVER SEEN ONE BEFORE!
AWESOME!


rub
uh
HUH?
move
out
rub

rub
HUH?
rub

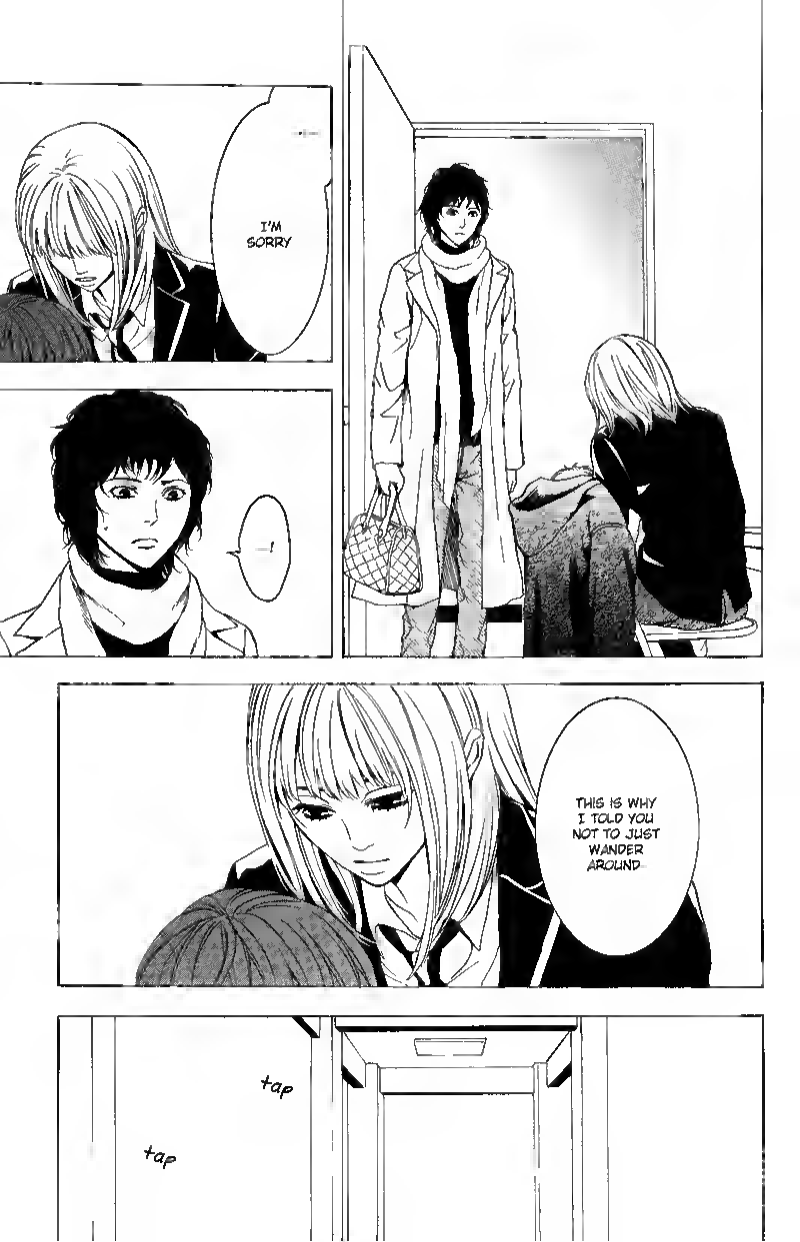
FLOP
HISANO, LOOK!
It's so cute!


clomp
clomp
clomp
clomp
clomp clompclomp
Er...

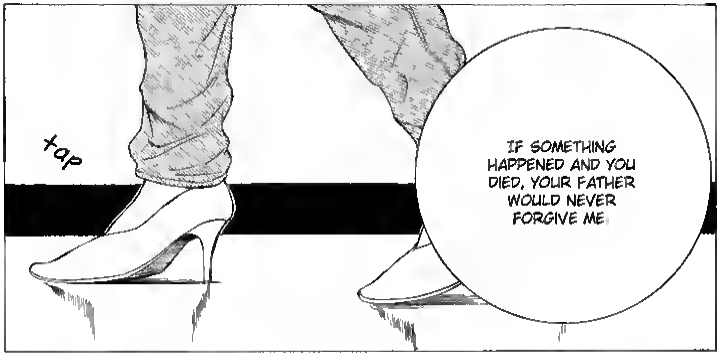

KENTAROU CHOSE IT.
WHY A FARM?

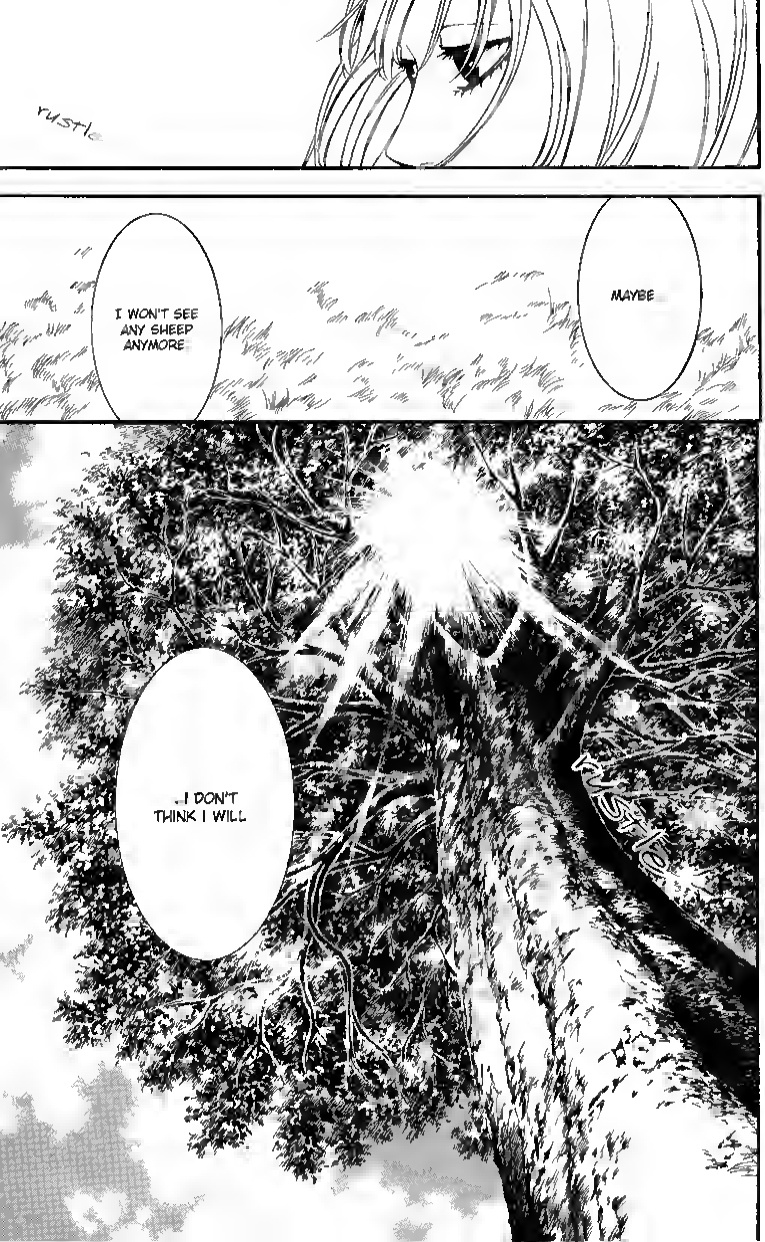
DO YOU STILL SEE SHEEP?
I GOT IT! Leave it to me!
You said you wanted to see sheep, right?
I ASKED KENTAROU BEFORE IF HE COULD SEE THE SHEEP...
HE DIDN'T QUITE UNDER-ST..ND...
CLACK
EXCUSE ME.
I'M SATOMI HISANO'S MOTHER.

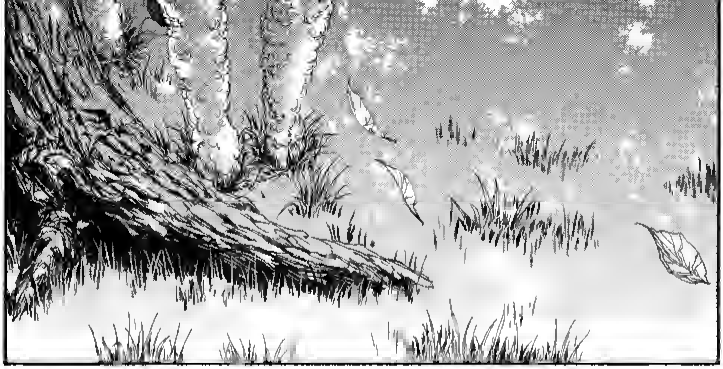
HISANO!
Hug
WAAHH!
HISANO!
DASH

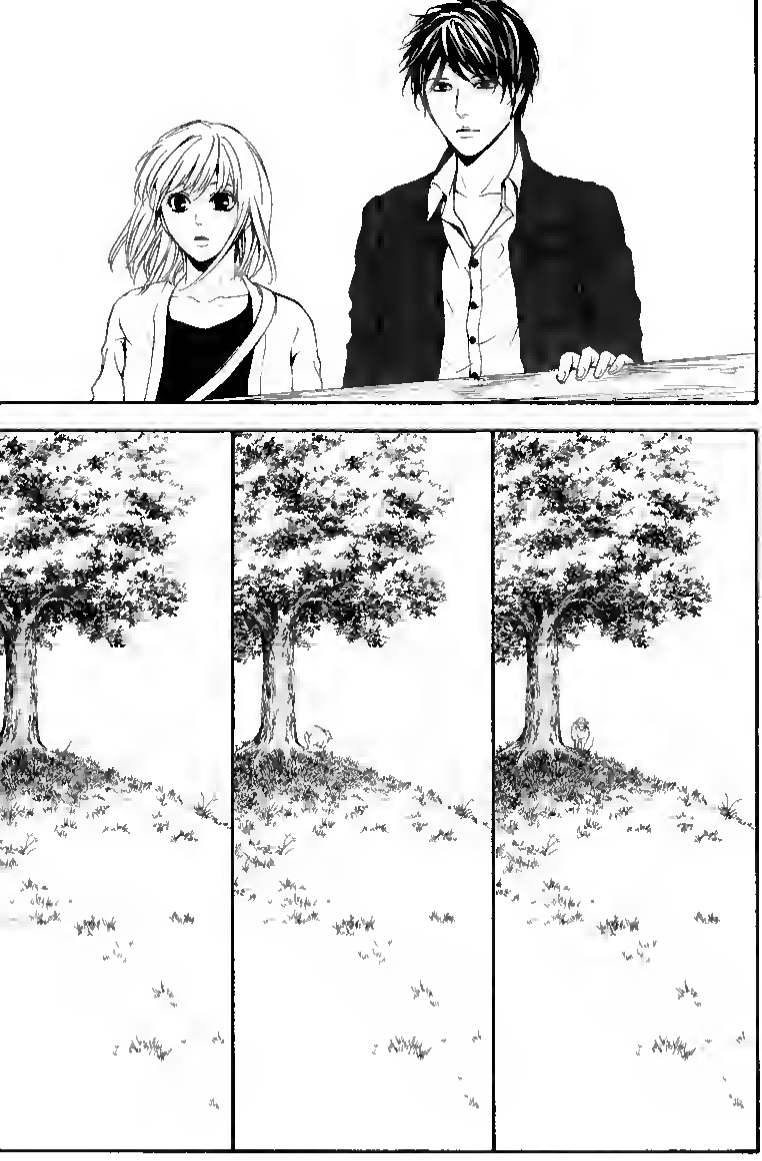

I'M SORRY
THIS IS WHY I TOLD YOU NOT TO JUST WANDER AROUND
tap
tap

LET ME JUST SAY THIS.
tap
tap

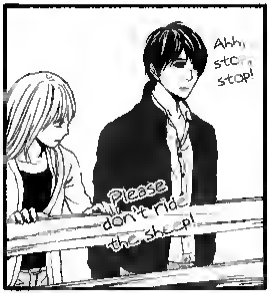

tap
IF SOMETHING HAPPENED AND YOU DIED, YOUR FATHER WOULD NEVER FORGIVE ME.

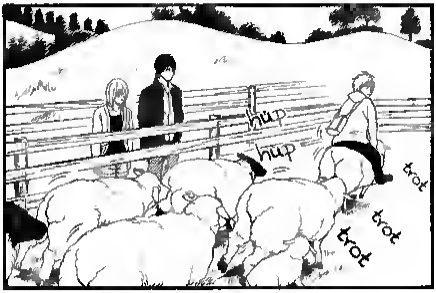

rustle
MAYBE...
I WON'T SEE ANY SHEEP ANYMORE
...I DON'T THINK I WILL
RUSTLE



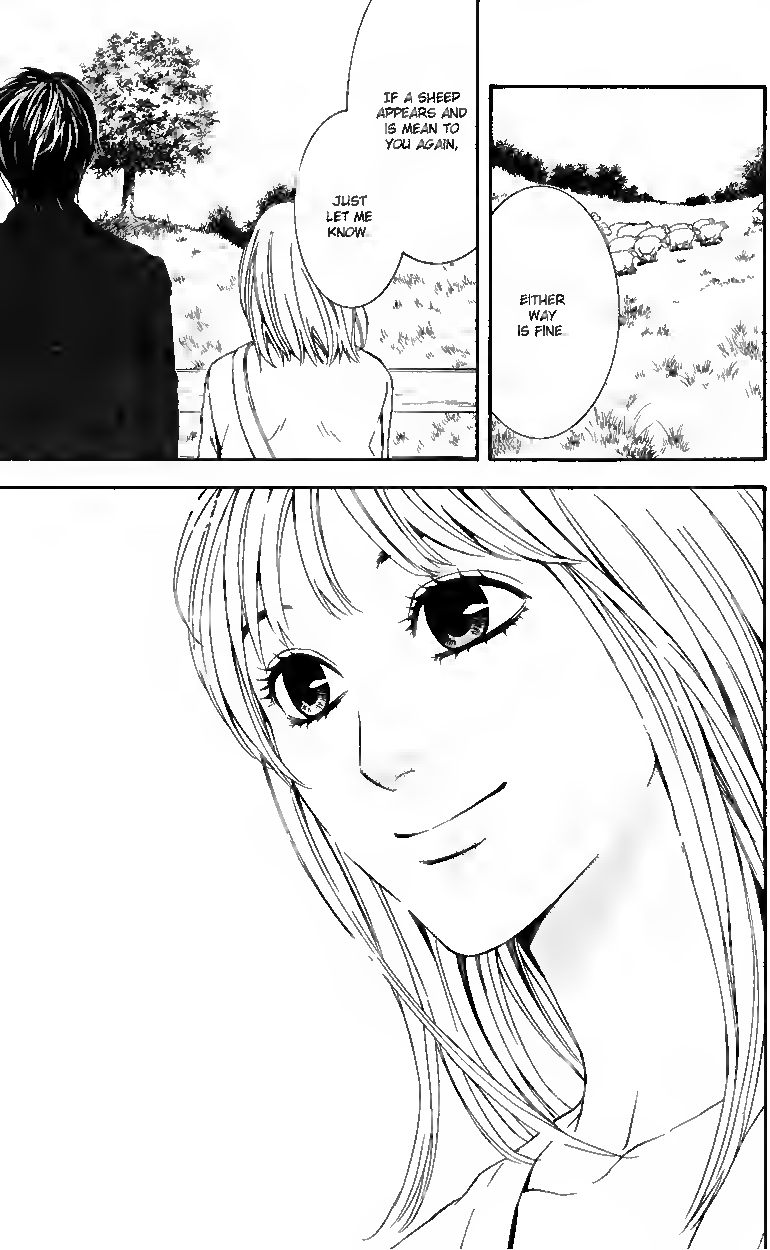


WASN'T THERE JUST A SHEEP BY THAT TREE?
HUH-?


Ahh, stop stop!
Please don't rid the sheep!


trot
trot
trot
trot
trot

I JUST SAW ANOTHER ONE
MAYBE...


IF A SHEEP APPEARS AND IS MEAN TO YOU AGAIN,
JUST LET ME KNOW.
EITHER WAY IS FINE.

IF I DO HAPPEN TO SEE SHEEP AGAIN...
I HOPE THE NEXT ONES ARE MORE FRIENDLY.

Coelacanth * Fin

Special Thanks

Mayumi Tougami
Chika Yamane
Ayako Nakamura

Miyako Nonaka (illustration)

Yukari Furuichi
Miyuki Horiuchi